

le Château
Rte de Portalban 40
CH - 1567 Delley
Tel. +41 26 677 90 20
Fax +41 26 677 17 55
info@dsp-delley.ch

DSP 2014/2015

Geschäftsbericht | Rapport annuel



DSP



Inhaltsverzeichnis | Table des matières

Vorwort Avant-propos	3
Den Worten Taten folgen lassen Passer des mots aux actes	4
Verwaltung und Personal Administration et personnel	6
Kommunikation Communication	8
2014/15 in Kürze 2014/15 en bref	10
Versuchsbetrieb Domaine de sélection	12
Forschungsprojekte Projets de recherche	14
Getreide Céréales	16
Mais Maïs	28
Soja Soja	32
Gemüse Légumes	34
Feldsamen Semences fourragères	36
Jahresrechnung 2014/15 Comptes annuels 2014/15	40
Revisorenbericht Rapport de révision	41
Verdankungen Remerciements	42



Ein Ereignis, das jedoch in keinem Zusammenhang mit unseren Aktivitäten stand, hatte im letzten Geschäftsjahr schwerwiegende Konsequenzen für DSP. Am 15. Januar 2015 hat die Schweizerische Nationalbank ein Erdbeben ausgelöst, das die meisten Unternehmen in der Schweiz erschüttert hat. Mit der Freigabe des Frankenkurses wurde unser Geld auf einen Schlag um fast zwanzig Prozent aufgewertet. Für ein Unternehmen wie DSP, welches rund die Hälfte seiner Einnahmen mit Lizenzien in Euro generiert und dessen Kosten fast ausschliesslich in Schweizer Franken anfallen, wurde das finanzielle Gleichgewicht kurz- und mittelfristig erheblich gestört. Wie andere KMUs hat auch DSP in dieser Situation die unternehmerische Verantwortung wahrgenommen, die Ärmel zurückgekämpft und noch besser und härter gearbeitet, um diese Euroschwäche zu kompensieren. Nicht einfach, denn noch im Jahr 2007 hatte eine Lizenz von 10 EUR einen Gegenwert von 16.70 CHF, während die gleiche Lizenz heute weniger als 11.00 CHF erbringt.

In diesem finanziell schwierigen Umfeld hat aber die Hauptaktivität von DSP erneut Früchte getragen. Das Zuchtpogramm der DEFI genetics AG hat eine nie dage-wesene Dimension erreicht. Im vergangenen Geschäftsjahr wurden 16 neue Sorten durch DSP bzw. in Kooperation mit Partnern entwickelt und in Nationale Sortenkataloge aufgenommen. Insgesamt stehen somit 289 Sorten zwanzig verschiedener Arten in Sortenkatalogen von 31 Ländern. Diesen Erfolg verdanken wir der ausgezeich-neten Zusammenarbeit mit unseren Partnern aber auch dem täglichen beharrlichen Engagement unserer Mitar-beiterinnen und Mitarbeiter und unserer Geschäftsleitung. Ich erlaube mir hier, ihnen in meinem Namen und im Na-men des Verwaltungsrates zu danken.

Doch die Entwicklung geht weiter. So wurde am 16. Juli 2015 ein neuer Zusammenarbeitsvertrag für die Züch-tung von Sommerweizen unterzeichnet. Dieser vereint die drei Partner Agroscope (Bundesamt für Landwirtschaft), DSV (Deutsche Saatveredelung AG) und DSP. Diese Zu-sammenarbeit dürfte gleichzeitig die Sortenentwicklung von Sommerweizen intensivieren und unsere Position in den Märkten der anvisierten Regionen stärken. Die positi-ve Haltung der drei Partner steht auch für ein Beispiel zahlreicher weiterer Möglichkeiten von öffentlich-privaten Partnerschaften.

Dr. Willy Gehriger, Präsident des Verwaltungsrates der DSP AG

L'épicentre de l'événement qui a le plus marqué DSP du-rant l'exercice sous rapport est dans le fond très éloigné de nos activités principales. Le 15 janvier 2015, la Banque Nationale Suisse déclenche un tremblement de terre qui a secoué toutes les entreprises de ce pays. En donnant li-bre cours au franc suisse, notre monnaie s'est réévaluée d'un coup d'une vingtaine de pourcents. Pour une entre-prise comme DSP SA qui génère la moitié de ses revenus par des licences payées en euros et dont les coûts sont presque exclusivement en francs suisses, l'équilibre fi-nancier a été fortement perturbé dans l'immédiat et dans le moyen terme. Comme nombre de PME, DSP a pris ses responsabilités, a retroussé encore plus fort ses manches et va essayer de travailler encore mieux et encore plus pour compenser cette réévaluation de notre monnaie. Rappelons qu'en octobre 2007, une licence de 10 euros nous rapportait 16.70 CHF alors qu'actuellement la même licence nous rapporte moins de 11.00 CHF.

Dans ce contexte économique difficile, l'activité prin-cipale de DSP a de nouveau porté ses fruits. Le progra-mme de sélection de maïs de DEFI genetics SA a pris une di-mension jamais atteinte auparavant. Ce sont 16 variétés nouvelles créées par DSP et ses collaborations qui ont été inscrites sur une liste variétale durant l'exercice sous rap-port. Cela porte le total à 289 variétés de 20 espèces diffé-rentes inscrites dans 31 pays différents. Ce succès nous le devons aux excellentes collaborations que nous avons avec nos différents partenaires mais également à l'enga-gement quotidien sans faille de nos collaboratrices et col-laborateurs ainsi qu'à celui de notre direction. Je me per-mets ici de les remercier en mon nom et au nom du conseil d'administration.

Mais le développement se poursuit. C'est ainsi qu'a été signé le 16 juillet 2015 un nouveau contrat de sélection de blé de printemps réunissant trois partenaires, soit Agroscope (Office fédéral de l'Agriculture), DSV (Deutsche Saatveredelung AG) et DSP. Cette collaboration devrait permettre de renforcer à la fois la création variétale de blé de printemps ainsi que nos positions sur les marchés des régions concernées. Cette attitude positive des trois par-tenaires est un nouvel exemple encore des nombreuses possibilites du partenariat public-privé.

Dr Willy Gehriger, Président du Conseil d'administration de DSP SA



Das vom Bundesamt für Landwirtschaft (BLW) im November 2012 organisierte Seminar zur Zukunft der Pflanzenzüchtung in der Schweiz zeigte, dass die Erarbeitung einer Nationalen Strategie zu diesem Thema unerlässlich ist. Anfangs 2013 hat die Geschäftsleitung des BLW einem breit aufgestellten Projektteam, in dem seit April 2014 auch DSP vertreten war, den Auftrag gegeben, die nötigen Arbeiten in Angriff zu nehmen. Zur Leitung des Projektteams und als Entscheidungsträger wurde eine Projektoberleitung eingesetzt. Im November 2013 und 2014 gab es zwei öffentliche Veranstaltungen, um den interessierten Kreisen den Fortschritt der Arbeiten zu präsentieren. Der Strategiebericht wurde vom BLW im Juli 2015 zur Vernehmlassung vorgelegt und sollte noch in diesem Jahr durch die Geschäftsleitung vom BLW verabschiedet und veröffentlicht werden.

DSP begrüßt das Projekt und nimmt erfreut zur Kenntnis, dass dem BLW die Bedeutung dieses Themas bewusst ist. Wir finden es darüber hinaus wichtig, die Strategie unter Einbezug aller betroffenen Kreise zu definieren. In der Projektgruppe herrschte ein engagiertes und konstruktives Arbeitsklima und die Diskussionen waren angeregt und lehrreich.

Gerne erläutern wir Ihnen hier den Standpunkt der Geschäftsleitung von DSP bezüglich der Erarbeitung der Strategie Pflanzenzüchtung.

Ein erster und sehr erfreulicher Befund ist, dass der Wert und die Notwendigkeit der Pflanzenzüchtung in breiten Kreisen anerkannt werden. Niemand hat in Frage gestellt, dass die Pflanzenzüchtung eine zentrale Bedeutung als Basis für eine nachhaltige Landwirtschaft hat und dass diese zur Bewältigung der heutigen und zukünftigen Herausforderungen beiträgt. Eine grosse Mehrheit hat sogar darauf hingewiesen, dass es unerlässlich ist, die Arbeiten diesbezüglich noch zu verstärken.

Die Ansichten sind dann aber geteilter, wenn es darum geht, konkrete Handlungsfelder für die Züchtung zu definieren. Eine mehrfach geäusserte Forderung war der Einbezug der Aktivitäten für die Erhaltung von alten Sorten. Diese Aktivitäten werden aber in der Strategie nicht berücksichtigt, weil sie der eigentlichen Züchtung vorgelagert sind. Wir teilen diese Ansicht, da wir davon ausgehen, dass die Pflanzenzüchtung in einem ersten Schritt genetische Variabilität schafft und dann in einem zweiten Schritt innerhalb dieser Variabilität Sorten auswählt, die dem gesetzten Zuchziel entsprechen. Die Tatsache, dass das BLW im Rahmen des Nationalen Aktionsplans zur Erhaltung und nachhaltigen Nutzung der pflanzengenetischen Ressourcen für Ernährung und Landwirtschaft (NAP-PGREL) die Aktivitäten der Erhaltung koordiniert und unterstützt, ist ein weiterer Grund, diese Thematik von der Strategie auszuschliessen. Es ist jedoch durchaus so, dass die Züchter den Wert der genetischen Varia-

Le séminaire sur l'avenir de la sélection végétale en Suisse, organisé en novembre 2012 par l'Office fédéral de l'agriculture (OFAG), a relevé la nécessité d'élaborer une stratégie nationale. Le comité de direction de l'OFAG a constitué un groupe de projet, dont DSP a fait partie dès avril 2014. Ce groupe a été mandaté pour accompagner les travaux effectués sous la direction d'un comité de pilotage. Deux rencontres publiques ont été organisées, en novembre 2013 et en novembre 2014, au cours desquelles l'avancement des travaux a été présenté aux personnes intéressées. Après avoir été mis en consultation en juillet, le projet devrait être adopté par la direction de l'OFAG jusqu'à fin 2015.

La direction de DSP salue la démarche entreprise et se réjouit que l'OFAG ait conscience de l'importance du sujet. Nous apprécions la volonté de définir la stratégie en collaboration avec les milieux intéressés et soulignons que les échanges au sein du groupe de projet, où régnait un climat de travail engagé et très constructif, ont été passionnants et instructifs. Permettez-nous de vous exposer quelques réflexions et commentaires en relation avec l'élaboration de la stratégie.

Une première constatation très réjouissante est que la valeur et la nécessité de travaux d'amélioration des plantes semblent reconnues à large échelle. Personne n'a remis en question l'importance centrale des activités de sélection comme base d'une agriculture durable et comme moyens à mettre en œuvre pour relever les défis actuels et à venir. Au contraire, une grande majorité des personnes ayant pris position insiste même sur l'imminente nécessité de renforcer ces travaux.

Les avis sont par contre plus partagés lorsqu'il s'agit de définir de manière concrète les champs d'action de la sélection végétale. Une revendication exprimée à plusieurs reprises est d'intégrer dans la stratégie des activités de conservation d'anciennes variétés. Ces activités n'en font pas partie car elles sont considérées être en amont de la sélection proprement dite. Nous partageons et soutenons cette position, partant du principe que la sélection végétale consiste dans une 1ère étape à créer une nouvelle variabilité génétique et dans une 2ème à sélectionner parmi cette variabilité les cultivars répondant aux objectifs fixés. Le fait que l'OFAG coordonne et soutienne dans le cadre du plan d'action national pour la conservation et l'utilisation durable des ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture (RPGAA) les activités de conservation est une raison supplémentaire pour exclure cette thématique du projet de stratégie. Rappelons cependant que les sélectionneurs reconnaissent depuis longtemps la valeur de la biodiversité et que ce sont eux qui, au début du 20ème siècle, ont mis en place les premières collections de semences en Suisse.

bilität schon seit langem erkennen und diese zu Beginn des 20. Jahrhunderts erste Samenbanken in der Schweiz angelegt haben.

Die Rolle und der Stellenwert der Sortenprüfung war Thema verschiedener Diskussionen und Stellungnahmen. Alle offiziellen Versuche für Sortenzulassungen sind Bestandteil der Züchtung und gehören demnach zur Strategie. Die Frage stellt sich hingegen, ob Versuche nach der Zulassung, wie sie etwa in der Schweiz durch die Branche in Zusammenarbeit mit Agroscope für die Herausgabe von empfehlenden Sortenlisten durchgeführt werden, auch dazu gehören. Das Thema ist aktuell, weil Agroscope plant, Leistungen in diesem Bereich zu reduzieren. Diese Absichten erregen Besorgnis, und sie widersprechen dem Strategieprojekt: «Eine leistungsfähige Sortenprüfung unter verschiedenen Anbausystemen und Anbaubedingungen der Schweiz» stellt eine deklarierte Priorität in der strategischen Achse «Rahmenbedingungen für die rasche Einführung neuer Sorten im Markt». Was die interessierteren Kreise betrifft, so haben sich diese deutlich geäussert. Für sie müssen solche Versuche integrierter Bestandteil einer Strategie für eine öffentliche Züchtung sein. Die vom Staat finanziell unterstützte Pflanzenzüchtung muss den Bedürfnissen einer nachhaltigen Landwirtschaft entsprechen und somit ist es konsequent, agronomische Versuche durchzuführen, um sicherzustellen, dass die vorhandenen Sorten wirklich den gesuchten Zielen entsprechen.

Schliesslich können wir sagen, dass die vom BLW unternommenen Schritte Grund zur Hoffnung für eine Stärkung der Pflanzenzüchtung geben. Das Projekt listet eine ganze Reihe von wünschenswerten und gewünschten Massnahmen auf. Leider wird aber auf kein konkretes Engagement eingegangen. Die Situation bei der Sortenprüfung zeigt im Gegenteil, dass der Bund erneut eine Kürzung der verfügbaren Mittel vorsieht. Bleibt die Strategie ein Dokument mit leeren Worten oder wird es zur Basis einer nächsten Etappe, in der Worten Taten folgen? Die Erfahrungen der letzten Jahrzehnte sind nicht gerade ermutigend, aber wie sagt doch das Sprichwort: die Hoffnung stirbt zuletzt. Eine gute Portion Hoffnung ist ein Charakterzug eines jeden Züchters und so sind wir zuversichtlich und erwarten mit grossem Interesse die nächsten Schritte. In unserem Beruf müssen wir säen, um ernsten zu können. Die Saat ist in Form des Strategieberichts «Pflanzenzüchtung Schweiz» ausgebracht. Nun hoffen wir auf eine durch die Umsetzung der Strategie begünstigte Ernte.

Le rôle et la place à donner aux essais variétaux a fait l'objet de nombreuses discussions et prises de position. Tout essai pré-inscription fait indéniablement partie du processus de sélection et donc de la stratégie. La question se pose, par contre, pour les essais post-inscriptions, tels ceux conduits actuellement en Suisse par les organisations de branche en collaboration avec Agroscope pour l'établissement de listes recommandées. Le sujet est d'actualité car Agroscope envisage de réduire à l'avenir ses prestations à ce niveau. Cette intention interpelle, d'autant plus qu'elle nous paraît en opposition avec le projet de stratégie. En effet, «un examen variétal pointu et indépendant dans différents systèmes et conditions de culture» est une priorité explicitement déclarée dans l'axe stratégique «conditions cadre pour le lancement rapide de nouvelles variétés». Quant aux milieux intéressés, ils se sont clairement exprimés. Pour eux, ces essais doivent faire partie intégrante d'une stratégie de sélection publique. Les travaux de sélection soutenus financièrement par l'Etat devant répondre aux besoins d'une agriculture durable, il est conséquent de conduire des essais agronomiques pour s'assurer que les variétés mises à disposition remplissent effectivement les objectifs recherchés.



En guise de conclusion, nous constatons que les démarches entreprises par l'OFAG laissent entrevoir un renforcement des activités de sélection végétale. Le projet mis en consultation liste toute une série de mesures souhaitables et souhaitées. Malheureusement aucun engagement concret n'est pris. La situation des essais variétaux montre, au contraire, que la Confédération envisage de réduire à nouveau les moyens à disposition. Le document stratégique restera-t-il lettre morte ou suite sera-t-elle donnée afin de passer des mots aux actes ? L'expérience des dernières décennies n'est pas très encourageante. A l'opposé, comme le dit le proverbe, l'espoir fait vivre. Une bonne portion d'espoir étant un trait de caractère indispensable à tout sélectionneur, nous restons confiants et attendons avec grand intérêt la suite de la procédure. Dans notre métier, il faut semer pour récolter. Avec la rédaction de la stratégie, les semis sont réalisés. Nous espérons que la concrétisation de la stratégie favorisera une belle récolte.



■ Verwaltungsrat | Conseil d'administration

Präsident | Président

Gehriger Willy, Dr.

Avenue de Rochettaz 6, 1009 Pully

Vizepräsident | Vice-président

Krähenbühl Adrian

SEMAP, Schachenstrasse 41, 3421 Lyssach

Mitglieder | Membres

Egger Francis	SBV/USB, Belpstrasse 26, 3007 Bern
Gysin Albert	Fenaco, Postfach 344, 8401 Winterthur
Herren Fritz	Burgstrasse 6, 3215 Lurtigen
Perler Oswald	Hägliweg 1, Postfach 268, 3186 Düdingen
Peter Didier	Chemin du Martinet 2a, Case Postale 258, 1510 Moudon
Pidoux Jean-Luc	Chemin du Champ de Romont 6, 1526 Forel-sur-Lucens
Schlup Hansrudolf	Aefligenstrasse 6, 3314 Schalunen
Widmer Franz-Josef	Holzstrasse 7, 4556 Steinhof
Widmer Jakob	Römerhof, 8545 Rickenbach

■ Kontrollstelle | Organe de contrôle

Treuhand | Fiduciaire

BDO-Visura Fribourg

Rte des Arsenaux 9, 1705 Fribourg

Die Generalversammlung hat die Herren Francis Egger, Franz-Josef Widmer und Jakob Widmer anstelle der demissionierenden Walter Bühler, Lienhard Marschall und Olivier Sonderegger nominiert. Wir danken den Abtretenen für ihre geleistete Arbeit zu Gunsten von DSP und wünschen ihnen alles Gute für ihre weitere berufliche und private Zukunft. Die drei neuen Verwaltungsräte heißen wir herzlich willkommen und wir wünschen ihnen viel Genugtuung bei den spannenden zukünftigen Herausforderungen.

Personal

In diesem Jahr ist es zu zwei Austritten gekommen. Sarah Hofmann hat unser Unternehmen per 30. Juni 2015 verlassen. Auf Ende Juli haben wir Jean-Marc Barras verabschiedet. Wir bedanken uns bei Sarah Hofmann und Jean-Marc Barras für ihre hervorragende Arbeit und wünschen ihnen viel Erfolg bei Ihren neuen Tätigkeiten.

Auf Mitte Mai durften wir den Neueintritt von Herrn Christoph Barendregt bekannt geben. Er hat an der Universität Zürich den Master in Ökologie erlangt und hat ein Lehrerpatent. Seine Ausbildung hat er mit Studien in Agrarökologie an der ETH Zürich und mit einem Praktikum am FiBL ergänzt. Er hat von Sarah im Bereich Getreide die Qualitätstests und die Koordination von Biosaatgut übernommen. Wir wünschen Christoph viel Erfolg und Befriedigung bei DSP. Der Bereich Soja ist nach dem Weggang von Sarah an Rainer Messmer übertragen worden.

L'assemblée générale des actionnaires a nommé MM Francis Egger, Franz-Josef Widmer et Jakob Widmer en lieu et place des démissionnaires Walter Bühler, Lienhard Marschall et Olivier Sonderegger. Nous remercions les membres sortants pour leur engagement en faveur de DSP et leur adressons nos meilleurs vœux pour leur avenir professionnel et privé. Nous souhaitons la bienvenue aux trois nouveaux membres du Conseil et leur souhaitons beaucoup de satisfaction dans les défis passionnantes qu'ils auront à relever.

Personnel

Il y a eu cette année deux démissions. Sarah Hofmann a quitté notre entreprise le 30 juin 2015. A fin juillet, nous avons pris congé de Jean-Marc Barras. Nous remercions Sarah Hofmann et Jean-Marc Barras pour leur excellent travail et leur souhaitons plein succès dans leurs nouvelles activités.

A mi-mai, nous pouvions annoncer l'arrivée de M. Christoph Barendregt. Il a obtenu un master en écologie à l'Université de Zürich et détient un diplôme d'enseignement. Il a complété sa formation par des études en agroécologie à l'EPF de Zürich et par un stage pratique au FiBL. Il a repris de Sarah les tests de qualité dans le secteur des céréales et la coordination dans le secteur des semences biologiques. Nous souhaitons à Christoph plein succès et beaucoup de satisfaction chez DSP. Après le départ de Sarah, le secteur soja a été transmis à Rainer Messmer.



■ Geschäftsführung | Direction

Thomet Evelyne	Ltg. Feldsamen, Gemüse, Administration, Kommunikation	T 026 677 90 25, M 079 601 93 68
Ing. agr. dipl. EPFZ	Responsable semences fourragères, légumes,	thomet@dsp-delley.ch
Vorsitz Présidence	administration et communication	
Camp Karl-Heinz	Leitung Getreide und Mais	T 026 677 90 27, M 079 631 22 78
Dr.sc.nat	Responsable céréales et maïs	camp@dsp-delley.ch
Messmer Rainer	Leitung Versuchsbetrieb, Logistik und Soja	T 026 677 90 37, M 079 946 74 21
Dr. dipl. Ing. Agr. ETH	Responsable domaine de sélection, logistique et soja	messmer@dsp-delley.ch

■ Administration und wissenschaftliche MitarbeiterInnen | Personnel administratif et scientifique

Barendregt Christoph	Selektion, Prüfung, Reinhaltung und Koordination	T 026 677 90 36, M 078 729 56 11
M Sc UZH (seit I depuis 15.05.2015)	Bio-Saatgut Getreide	barendregt@dsp-delley.ch
	Sélection, tests, sélection conservatrice et coordination	
	semences Bio des céréales	
Foiada Flavio	Selektion, Prüfung und Reinhaltung Getreide	T 026 677 90 36 M 079 353 01 44
Dr., MSc ETH Agr	Sélection, tests, sélection conservatrice des céréales	foiada@dsp-delley.ch
Gretillat Joséphine	Gemüse und Projekt «Späte Soja»	T 026 677 90 35 M 079 278 15 50
Ing. agr. HES	Légumes et projet «Soja tardif»	gretillat@dsp-delley.ch
Hofmann Sarah, MSc ETH Agr	Selektion, Prüfung und Reinhaltung Soja	
(bis I jusqu'au 30.06.2015)	Sélection, tests, sélection conservatrice soja	
Lehmann Alain	Buchhaltung, Administration, Sicherheit	T 026 677 90 22 M 079 297 33 48
Employé de commerce	Comptabilité, administration, sécurité	lehmann@dsp-delley.ch
Matasci Caterina	Selektion, Prüfung und Reinhaltung Getreide	T 026 677 90 28 M 078 899 05 77
Dr. sc. ETHZ	Sélection, tests, sélection conservatrice des céréales	matasci@dsp-delley.ch
Roth Mélanie	Züchtungsassistentin Mais	T 026 677 90 24 M 078 615 05 23
Ing. Agr. HES	Assistante sélection maïs	roth@dsp-delley.ch
Thalmann Daniela	Basissaatgut Getreide und Feldsamen	T 026 677 90 26 M 078 802 92 25
MS Biol	Semences de base céréales et fourragères	thalmann@dsp-delley.ch
Wicki Willi	Sortenverwaltung, Geschäftsführer Swiss-Seedservice	T 026 677 90 29 M 079 278 16 60
Dr. sc.nat	Gestion des obtentions, gérant Swiss-Seedservice	wicki@dsp-delley.ch Gestion

■ Versuchsbetrieb | Domaine de sélection

Bardet François	Logistik, Saatgutvorbereitung und -lagerung	T 026 677 90 41 M 076 310 20 62
Agriculteur	Logistique, préparation et stockage des semences	
Barras Jean-Marc, Commerçant	Logistik, Saatgutvorbereitung und -lagerung, Soja	
diplômé, (bis I jusqu'au 31.07.2015)	Logistique, préparation, stockage des semences, soja	
Borgognon Alexandre	Getreide	T 026 677 90 38 M 079 447 55 34
Agriculteur, mécanicien	Céréales	borgognona@dsp-delley.ch
Borgognon Patrice	Aufbereitung Saatgut, Futterpflanzen und Feldsamen	T 026 677 90 43 M 079 424 66 00
Agriculteur	Triages et semences fourragères	
Dubey Daniel	Mais	T 026 677 90 38 M 079 839 18 17
Maître agriculteur	Mai's	
Herren Gilbert	Werkstatt, Saat und Ernte	T 026 677 90 43 M 079 381 92 69
Maître agriculteur	Atelier mécanique, semis-récoltes	herren@dsp-delley.ch
Linder Ernest	Administration Versuchsbetrieb, Betreuung Kulturen	T 026 677 90 45 M 079 381 99 34
Maître agriculteur	Administration domaine, suivi des cultures	linder@dsp-delley.ch
Luzha Bujar	Aufbereitung Saatgut, Soja	T 026 677 90 43 M 079 542 10 20
	Triage et conditionnement des semences, soja	
Daidié Sylvie, Poltera Nicole, Quillet Monique, Delley Yvan	Permanente Aushilfen	
	Auxiliaires permanents	



«Speak up for seeds!» lautet eine Informationskampagne, welche die ESA (European Seed Association) an ihrer Jahrestagung 2014 in Lissabon lanciert hat. Sie hat zum Ziel, der Politik wie auch der breiten Öffentlichkeit die bedeutende Rolle der Saatgutbranche aufzuzeigen, wenn es darum geht, nachhaltig auf den weltweit steigenden Nahrungsmittelbedarf zu reagieren. Auf diese Weise soll der vermehrten Kritik und den Angriffen auf die Branche begegnet werden. Dazu hat die ESA ein Dokument veröffentlicht, in welchem sie ihre Vision des Europäischen Saatgutsektors präsentiert. Das Dokument unterstreicht insbesondere die Bedeutung von ambitionierter, vernetzter und verantwortungsbewusster Forschungs- und Entwicklungsarbeit.



Auch in der Schweiz ist Saatgut ein aktuelles Thema. In öffentlichen Diskussionen ist die Saatgutbranche Kritik aus ökologischen und globalisierungskritischen Kreisen ausgesetzt. Die Angriffe zielen insbesondere auf multinationale Saatgutfirmen, denen vorgeworfen wird, die Genetik zu privatisieren. Diese Kritiken stützen sich auf die in den letzten Jahren beobachteten Konzentrationsprozesse bei den Züchterfirmen ab. Zudem führt der Entscheid des Europäischen Patentamtes, Patente auf konventionell gezüchtete Tomaten und Broccoli zu akzeptieren, zusätzlich zu Besorgnis. Allerdings ignoriert die Denkweise der Militanten zahlreiche Aspekte einer viel komplexeren Realität und verkennt insbesondere die Bedeutung verbesserter und angepasster Pflanzensorten sowie von Qualitätssaatgut für eine produktive und nachhaltige Landwirtschaft. Die Saatgutbranche als Ganzes wird so diskreditiert. Im Verlauf des Sommers 2015 haben wir wie immer zahlreiche Besucher in Delley begrüssen dürfen. Wir stellen fest, dass diese, verunsichert durch die Polemik der Nichtregierungsorganisationen, gegenüber der Saatgutbranche zunehmend misstrauisch sind. GVO (Gentechnisch veränderte Organismen), Patente, steriles Saatgut, ja sogar Hybriden und der befürchtete Verlust von Biodiversität sind Themen, welche sie beunruhigen. Es ist daher eine wichtige Aufgabe, in der Öffentlichkeit Aufklärungsarbeit über die Saatgutbranche zu leis-

« Speak up for seeds ! », tel est le titre de la campagne d'informations lancée par l'ESA (European Seed Association) lors de son assemblée annuelle tenue en 2014 à Lisbonne. Elle a pour but de présenter aux politiciens tout comme à un large public le rôle essentiel de la filière semences pour répondre de manière durable aux besoins alimentaires croissants de notre planète, tout comme de faire face aux critiques et attaques dont la filière fait actuellement l'objet. Pour soutenir cette campagne, l'ESA a publié un document présentant sa vision du secteur semencier européen. Ce document souligne en particulier l'importance de travaux de recherche et développement ambitieux, collaboratifs et responsables.

En Suisse aussi, la semence est un sujet d'actualité. Dans les débats publics la branche semencière fait l'objet de critiques des milieux écologistes et altermondialistes. Les attaques visent en particulier les multinationales actives dans le domaine des semences, à qui est reprochée une mainmise privée sur la génétique. Ces critiques sont étayées par les processus de concentrations observés ces dernières années au niveau des entreprises de sélection variétale. De plus, la décision récente de l'Office européen des brevets d'accepter des brevets sur des variétés de tomates et de brocoli sélectionnées de manière conventionnelle renforce les inquiétudes. Cependant le discours des militants ignore de nombreuses facettes d'une réalité complexe et surtout méconnait l'importance de variétés améliorées et adaptées et de semences de qualité pour une agriculture productive et durable. C'est le monde des semences dans son ensemble qui est mis en discrédit. Au cours de l'été 2015, nous avons reçu, comme chaque année, de nombreux visiteurs à Delley. Nous constatons que ceux-ci, interpellés par les discours des ONG, perçoivent la branche semencière avec une méfiance croissante. OGM, brevets, semences stériles, même hybrides ou perte de la biodiversité, sont des thèmes qui inquiètent. Réconcilier opinion publique et image de la branche semencière est donc une tâche importante. Donner des réponses simples aux interrogations de nos visiteurs n'est malheureusement pas une mince affaire. Techniquement, il faut commencer par différencier selon les espèces, en particulier selon leur biologie. Politiquement, il faut différencier selon les contextes, par exemple entre pays en voie de développement et pays industrialisés. Cependant, nous avons des belles histoires à raconter, en particulier celle de la collaboration de longue date conduite en Suisse entre recherche publique et branche semencière et qui s'est concrétisée en 1994 par la création de DSP SA. Etant persuadés de faire un travail important, de le faire de manière responsable et au profit d'une agriculture durable, encore devons-nous apprendre à le communiquer clairement et sans fausse modestie.

ten, um ihr Image zu verbessern. Leider ist es schwierig, einfache, zufriedenstellende Antworten auf die Fragen unserer Besucher zu geben. Auf das Technische bezogen muss man mit der Differenzierung nach Arten beginnen, insbesondere nach derer Biologie. Auf die Politik bezogen muss man je nach Kontext differenzieren, zum Beispiel zwischen Entwicklungs- und Industrieländern. Wir haben jedenfalls schöne Geschichten zu erzählen, speziell jene der langjährigen Zusammenarbeit zwischen öffentlicher Forschung und der Saatgutbranche in der Schweiz. Diese hat im Jahr 1994 schliesslich zur Gründung der DSP geführt. Wir sind überzeugt, dass wir verantwortungsbewusst und zu Gunsten einer nachhaltigen Landwirtschaft eine wichtige Aufgabe erfüllen. Wir müssen das jetzt nur noch klar und ohne falsche Bescheidenheit kommunizieren.

Wir präsentieren unsere Aktivitäten sowohl hier in Delley wie auch extern an verschiedenen Tagungen und Veranstaltungen. So tragen wir im Rahmen unserer Mittel zu der von der ESA und der ISF (International Seed Federation) angeregten Informationskampagne bei. «Speak up for seeds», denn wie im Logo der ISF steht: «Seed is Life».



Présenter nos activités, que ce soit sur place à Delley ou dans le cadre de manifestations externes, est notre manière de contribuer, dans la mesure de nos moyens, à l'effort commun de communication demandé à ses membres par l'ISF (International Seed Federation) tout comme par l'ESA. « Speak up for seeds », car, comme le proclame le logo de l'ISF « Seed is Life ».



2014/15 in Kürze



Oktober 14

- Abschluss der Saat von Wintergetreide bei guten Bedingungen Ende Oktober
- Beginn der Körnermaisernte letzte Oktoberwoche

November 14

- 4 Mitarbeiter werden bei der fenaco in Moudon zu Nothelfern ausgebildet
- Revision der Buchhaltung durch die BDO-Treuhand
- Betriebsausflug mit Besichtigung der Groupe Minoterie und Rundgang durch Moudon
- Besuch bei der SEMAG / fenaco in Lyssach mit Besichtigung der Anlagen und Lager

Dezember 14

- Personalgespräche und Jahresschlussfeier mit Besuch einer Kleinbrauerei

Januar 15

- Der Schweizer Franken im steilen Aufstieg nach Auflösung des Mindestkurses zum Euro durch die SNB

Februar 15

- 11! Neuzulassungen von Maishybriden in CH, LT, NL und SK
- 5 Neuzulassungen von Sojasorten in AT, CH und LT

März 15

- 6 Neuzulassungen von Sorten im Bereich Futterpflanzen in AT, CH und DE

April 15

- Zulassung von 3 Winterweizen in den Nationalen Sortenkatalog CH und eines Sommerweizens in FL
- Besichtigung der Saatgutauarbeitsanlage bei fenaco im Niderfeld

Mai 15

- Wir heissen Christoph Barendregt als neuen Mitarbeiter im Team von DSP willkommen
- Saat des Zuchtgartens und der Versuche Mais 2. / 3. Woche Mai

Juni 15

- Besichtigung der DHS-Tests Getreide auf der Domaine d'Anjouère bei Angers, die Resultate sind erfreulich
- Generalversammlung von Swiss-Seed bei DSP mit anschliessendem Feldrundgang
- Das Category-Team Backwaren der Migros hält ihre Sitzung in Delley ab und die gemeinsamen Aktivitäten von DSP, IP-Suisse und JOWA werden auf unseren Feldern vorgestellt
- Neuer HALDRUP-Mähdrescher wird geliefert
- Exkursion der ETH-Agronomie-Studenten nach Delley und Changins

Juli 15

- Unterzeichnung des internationalen Zusammenarbeitsvertrages ADD
- Betriebsausflug mit Besichtigung der Seilkameraanlage der ETH in Eschikon und danach des Flughafens Zürich-Kloten
- Dank eines goldenen Sommers frühester Abschluss der Getreideernte noch im Juli
- Anfang Juli verursachen sturmartige Böen starken Stängelbruch im Mais, vor allem in Avenches und Gletterens
- Beginn der Bestäubungen im Mais am 8. Juli, der Zuchtgarten wird zweimal bewässert, Trockenheit und Hitze behindern den Austritt der Seiden, was die Arbeit erschwert

August 15

- Qualitätsanalysen der Weizenversuche im Labor von DSP
- Innensanierung der Decke im Studio auf der Ferme
- Letzte Bestäubungen im Mais Mitte August

September 15

- Sanierung des Büros in der Ferme
- Gestaffelte Ernte der Soja
- Ernte Silomas beginnt am 7. September, rund zwei Wochen früher als in «normalen» Jahren, neu mit dem Nahinfrarot-Spektrometer (NIRS) auf dem Drescher
- Positiver Abschluss des Geschäftsjahres

2014/15 en bref



Octobre 14	<ul style="list-style-type: none">■ Achèvement des semis des céréales d'automne dans des bonnes conditions fin octobre■ Début des récoltes de maïs grain la dernière semaine d'octobre
Novembre 14	<ul style="list-style-type: none">■ Formation de 4 secouristes DSP à fenaco Moudon■ Révision des comptes par la fiduciaire BDO■ Sortie d'entreprise avec visite du Groupe Minoterie de la ville de Moudon■ Visite de SEMAG / fenaco à Lyssach avec présentation des installations et des stocks
Décembre 14	<ul style="list-style-type: none">■ Entretiens avec le personnel et fête de fin d'année avec visite d'une brasserie artisanale
Janvier 15	<ul style="list-style-type: none">■ Le franc suisse s'apprécie suite à la suppression du taux plancher face à l'euro par la BNS
Février 15	<ul style="list-style-type: none">■ 11! admissions des hybrides maïs en CH, LT, NL et SK■ 5 admissions des variétés de soja en AT, CH et LT
Mars 15	<ul style="list-style-type: none">■ 6 admissions des variétés dans le secteur plantes fourragères en AT, CH et DE
Avril 15	<ul style="list-style-type: none">■ Inscription de 3 blés d'automne sur le Catalogue National Suisse et d'un blé de printemps en FL■ Visite des installations pour le conditionnement des semences chez fenaco à Niderfeld
Mai 15	<ul style="list-style-type: none">■ Nous souhaitons la bienvenue à Christoph Barendregt comme nouveau collaborateur dans l'équipe de DSP■ Semis de la pépinière maïs et des essais les 2ème et 3ème semaines de mai
Juin 15	<ul style="list-style-type: none">■ Inspections des tests DHS céréales au Domaine d'Anjouière près d'Angers, les résultats sont réjouissants■ Assemblée générale de Swiss-Seed, tenue chez DSP et suivie d'une visite des champs■ Une séance du Category-Team produits de boulangerie de la Migros se déroule à Delley et les activités communes de DSP, IP-Suisse et JOWA sont présentées dans nos champs■ Livraison de la nouvelle moissonneuse-batteuse Haldrup■ Excursion des étudiants en agronomie de l'EPFZ à Delley et à Changins
Juillet 15	<ul style="list-style-type: none">■ Signature du contrat de collaboration internationale ADD■ Sortie de l'entreprise avec visite de l'installation d'une caméra fixée par câbles à la station de l'EPFZ à Eschikon et ensuite de l'aéroport Zürich-Kloten■ Grâce à un été magnifique les récoltes des céréales sont terminées en juillet – un record■ Début juillet, un gros coup de vent provoque une casse importante dans les essais maïs, notamment à Avenches et Gletterens■ Le 8 juillet, les pollinisations maïs commencent, la pépinière est arrosée deux fois durant l'été, la sécheresse et les hautes températures rendent la sortie des soies difficile et compliquent le travail
Août 15	<ul style="list-style-type: none">■ Analyses de qualité des essais blé dans le labo de DSP■ Remise en état du plafond dans le studio de la ferme■ Les dernières pollinisations maïs se font à la mi-août
Septembre 15	<ul style="list-style-type: none">■ Rénovation du bureau à la ferme■ Récolte décalée des sojas■ La récolte des maïs ensilage commence le 7 septembre, environ deux semaines plus tôt que les années « normales », pour la première fois avec le spectromètre dans le proche infrarouge (NIRS) nouvellement installé sur l'ensileuse■ Bouclement positif des comptes 2014/2015



In Delley wurde das Wintergetreide bis zum 31. Oktober 2014 unter idealen Bedingungen ausgesät. Wie der Herbst war auch der Winter warm, wodurch die Bodenbearbeitung auf den Parzellen für die Sommerkulturen erschwert wurde. Die Aussaat des Sommergetreides fand unter günstigen Bedingungen statt. Die Soja wurde im April und Mai gestaffelt ausgesät, der Mais erst ab Mitte Mai. Nach den ergiebigen Niederschlägen im Frühjahr setzte eine anhaltende Trocken- und Hitzeperiode ein; gemäss MeteoSchweiz erlebten wir den zweitwärmsten Sommer seit Messbeginn. Anders als im Vorjahr wurde das regionale Feldbewässerungssystem im Sommer 2015 von den daran beteiligten Landwirten intensiv benutzt. Auch für die DSP war es für die Mais-, Soja- und Gemüseproduktion bzw. -züchtung von grosser Bedeutung. Die Tatsache, dass sogar der Maiszuchtgarten bewässert werden musste, zeigt, wie intensiv der Trockenstress war. Die anhaltende Trockenperiode hatte immerhin den Vorteil, dass die mit viel Handarbeit verbundene Getreideernte und die Bestäubungen im Maiszuchtgarten kontinuierlich und mit einer deutlich geringeren Anzahl Hilfskräften als im Vorjahr durchgeführt werden konnten. Noch im Monat Juli, rund zehn Tage früher als üblich, war die Getreideernte abgeschlossen.

In der Geschäftsperiode 2014/15 wurden gemäss der Tabelle auf Seite 13 knapp 163 ha Flächen durch DSP bzw. unter der Regie von DSP bewirtschaftet. Allerdings ist diese Zahl nicht direkt mit den Zahlen früherer Jahre vergleichbar, denn die Kategorie «Produktion von Z-Saatgut» wurde aus der Tabelle entfernt. Diese Flächen variieren von Jahr zu Jahr stark und haben keinen direkten Zusammenhang mit dem Geschäftsverlauf.

Erstmals wurden im September 2015 bei der Silomaisernte NIRS¹-Messungen gemacht, welche eine raschere und präzisere Bestimmung der Trockensubstanzgehalte in den Versuchen ermöglichen sollen. Die NIRS-Technologie kommt im Herbst 2015 auch bei der Ernte der Körnermaisversuche zum Einsatz. Allerdings wird für die Kalibration der NIRS-Messungen noch einiges an Entwicklungsarbeit nötig sein, bevor auf die aufwändigere Labormethode zur Bestimmung der Trockensubstanzgehalte verzichtet werden kann. Der neue Mähdrescher, welcher vor allem für die Körnermaisernte angeschafft wurde, erfüllte bisher übrigens die grossen Erwartungen. Nebst Getreide und Soja lassen sich damit auch Futterpflanzen dreschen. Seine Leistung im Haupteinsatzgebiet, der Körnermaisernte, muss er allerdings noch unter Beweis stellen.

Schliesslich bleibt zu erwähnen, dass bei der LAG in Avenches ein Kühlraum mit Platz für maximal 300 Paloxen installiert wurde. DSP mietet diesen Kühlraum, damit das in Avenches produzierte Getreide-Basisaatgut unter optimalen Bedingungen gelagert werden kann.

A Delley, les céréales d'automne ont pu être semées dans des conditions idéales jusqu'au 31 octobre 2014. A l'instar de l'automne, l'hiver était aussi chaud, ce qui a rendu difficile le travail du sol pour les cultures de printemps. Les céréales de printemps ont été semées dans des conditions favorables. Les semis de soja se sont échelonnés entre avril et mai, et ceux du maïs ont eu lieu dès la mi-mai. Après les précipitations abondantes du printemps, une période sèche et chaude s'est installée. Selon MétéoSuisse, c'était le deuxième été le plus chaud depuis le début des mesures. Le réseau régional d'arrosage a été intensivement utilisé par les agriculteurs concernés. C'était aussi primordial pour les productions et sélections de maïs, soja et légumes de DSP. Le fait que même la pépinière de sélection du maïs ait dû être arrosée montre à quel point le stress était intense. La sécheresse a au moins eu l'avantage que les travaux manuels liés à la récolte de céréales et aux pollinisations de maïs ont pu être réalisés en continu et avec nettement moins d'auxiliaires que l'année précédente. La récolte des céréales s'est terminée en juillet déjà, soit environ 10 jours plus tôt que d'habitude.

Le tableau de la page 13 nous indique que durant l'exercice 2014/15, 163 ha ont été cultivés par DSP ou sous régie de DSP. Ces chiffres ne sont toutefois pas comparables avec ceux des années précédentes, car la catégorie «production de semences certifiées» a été sortie de ce tableau. Ces surfaces varient énormément d'une année à l'autre et n'ont pas d'influence directe sur le déroulement de l'exercice.

Pour la première fois, des mesures NIRS¹ ont été effectuées en septembre 2015 lors de la récolte du maïs ensilage. Elles devraient permettre de déterminer plus rapidement et plus précisément la teneur en matière sèche. Le NIRS sera également utilisée en automne 2015 lors de la récolte des essais de maïs grain. Cependant, beaucoup de travail de développement sera encore nécessaire pour l'étalonnage des mesures NIRS avant que nous puissions renoncer à la méthode de laboratoire plus complexe. La nouvelle moissonneuse-batteuse, qui a été avant tout achetée pour la récolte du maïs grain, a répondu jusqu'à maintenant à nos grandes attentes. Outre les céréales et le soja, elle permet aussi de battre les plantes fourragères. Ses performances pour la récolte des maïs grains doivent cependant encore être démontrées.

Finalement, mentionnons qu'une chambre froide d'une capacité de 300 paloxes a été installée à la SA des Domaines agricoles à Avenches. DSP loue ce local afin que les semences de base de céréales produites à Avenches soient stockées dans des conditions optimales.

¹ NIRS signifie spectroscopie dans le proche infrarouge, une technique basée sur la réflexion de la lumière pour l'analyse des composants et des processus.

¹ NIRS steht für Nahinfrarot-Spektroskopie, eine lichtbasierte Systemtechnik für Inhaltsstoff- und Prozessanalysen.

Übersicht der von DSP AG genutzten Flächen 2014/15 (in Arem)
Inventaire des surfaces utilisées par DSP SA 2014/15 (en ares)

Art oder Artengruppe Espèce ou groupe d'espèces	Nutzungstyp Type de production	Delley und Umgebung Delley et environs	Betriebe der LAG SA des Domaines	Auswärts Extérieur
Winterweizen Blé d'automne	Leistungsprüfung Tests variétaux Erhaltungszüchtung und Vermehrung Sélection conservatrice et multiplication Prod. Prébasis-, Basissaatgut Prod. prébase, base	166 581 14 42		37 1435
Wintergerste Orge d'automne	Leistungsprüfung Tests variétaux Prod. Prébasis-, Basissaatgut Prod. prébase, base	72 0		268
Winter- und Sommertriticale Triticale d'automne et de printemps	Leistungsprüfung Tests variétaux Erhaltungszüchtung und Vermehrung Sélection conservatrice et multiplication Prod. Prébasis-, Basissaatgut Prod. prébase, base	14 25 44		201
Sommerweizen Blé de printemps	Leistungsprüfung Tests variétaux Erhaltungszüchtung und Vermehrung Sélection conservatrice et multiplication Prod. Prébasis-, Basissaatgut Prod. prébase, base	43 513 96		17 389
Sommergerste/-hafer Orge et avoine de printemps	Leistungsprüfung Tests variétaux	15		
Dinkel Epeautre	Erhaltungszüchtung und Vermehrung Sélection conservatrice et multiplication Prod. Prébasis-, Basissaatgut Prod. prébase, base	15 550		
Futtergräser	Prod. Prébasis-, Basissaatgut Prod. prébase, base	374		3212
Graminées fourragères	NAP-Projekt Projet NAP			
Rotklee Trèfle violet	Prod. Prébasis-, Basissaatgut Prod. prébase, base	83		2834
Weissklee, Esparsette	Prod. Prébasis-, Basissaatgut Prod. prébase, base	115		
Trèfle blanc, esparcette				
Mais Maïs	Leistungsprüfung Tests variétaux Zuchtgarten Pépinière Isolierfelder Champs isolés Prod. Prébasis-, Basissaatgut Prod. prébase, base	503 335 176 140		541 170 321 46 875
Soja Soja	Leistungsprüfung Tests variétaux Erhaltungszüchtung und Vermehrung Sélection conservatrice et multiplication Prod. Prébasis-, Basissaatgut Prod. prébase, base	67 176 535		14
Gemüse Légumes	Prod. Gebrauchssaatgut Production commerciale	164		290
Diverse Divers	Fläche ohne Versuche Surfaces sans essais Nachbaukontrolle Getreide Contrôle cultural toutes céréales	1033 74		
Total pro Nutzungstyp Totaux par type de production	Leistungsprüfung Tests variétaux Erhaltungszüchtung und Vermehrung Sélection conservatrice et multiplication Nachbaukontrolle Contrôles culturaux Prod. Prébasis-, Basissaatgut Prod. prébase, base Prod. Gebrauchssaatgut Prod. commerciale Fläche ohne Versuche Surfaces sans essais	880 1821 74 1429 164 1033	541 170 0 2071 0 0	68 321 0 7471 290 0
Total pro Standort Totaux par lieu de production		5401	2782	8150

Gesamttotal der durch oder für DSP AG bewirtschafteten Flächen: 163.3 Hektaren

Total général des surfaces produites par ou pour DSP : 163.3 hectares



EURoot – DSP ist Partner in einem EU Forschungsprojekt

Wir haben bereits in früheren Geschäftsberichten über dieses europäische Forschungsprojekt mit 20 verschiedenen Partnern berichtet. In diesem Projekt sollten Wurzelsysteme der vier wichtigen Kulturarten, Mais, Gerste, Reis und Hartweizen im Hinblick auf Strategien gegenüber den Stressfaktoren Trockenheit und limitierte Stickstoff- und Phosphorversorgung untersucht werden. DSP hat sich in Teilprojekten involviert, welche die Stickstoffversorgung bei Mais betrafen. Ende des Jahres 2015 wird dieses vierjährige Projekt abgeschlossen und wir können hier über einige Resultate von Versuchen berichten, in denen wir involviert waren. DSP hatte zwei Aufgaben: zum einen die Saatgutproduktion von einem Set an Maissorten für dieses Projekt, und zum anderen die Durchführung von Feldversuchen. Leider hat sich unsere Vorstellung, auch eigene Genetik in das Projekt einfließen zu lassen, um unmittelbaren Erkenntnisgewinn für unser Material zu realisieren, nicht umsetzen lassen. Vor allem auf molekularer Ebene lag für anderes Material bereits bedeutend mehr Information vor, auf das die Fragestellungen in diesem Projekt aufzubauen konnten. DSP hat Saatgut von ca. 50 Hybriden produziert und konnte damit alle Anfragen nach Versuchsaatgut der verschiedenen Partner in den letzten vier Jahren erfüllen. In den Feldversuchen, die in Delley, in Avenches und an einem Standort in Südafrika angelegt wurden, ging es um die Frage, wie das Wurzelsystem von 36 Maissorten in seinen architektonischen Parametern auf unterschiedliche Stickstoffdüngung reagiert. Da eine manuelle Bestimmung von Wurzelparametern wie Winkel, Verästelung, Durchmesser und Länge der verschiedenen Wurzeltypen viel zu aufwendig ist, wurden von der ETH Zürich bildanalytische Methoden entwickelt und verwendet. Erst diese Methoden erlauben überhaupt ein Sortenscreening in Bezug auf das Wurzelsystem und stellen ein wesentliches Forschungsergebnis in Form von dem entwickelten Softwareprogramm REST (Root Estimator for Shovelomics Traits, Colombi et al. 2015, Plant and Soil 388) dar.

In der Abbildung 1 ist dargestellt, wie die Wurzelballen für die Aufnahme des Fotos vorbereitet wurden und wie die

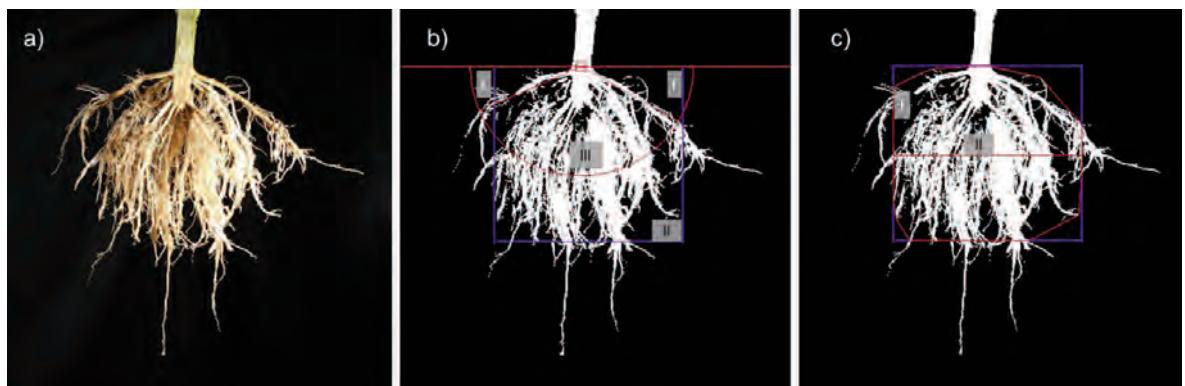
EURoot – DSP est partenaire dans un projet de recherche de l'UE

Nous avons déjà fait référence dans différents rapports annuels à ce projet de recherche européen impliquant 20 partenaires différents. Le but de ce projet est d'analyser les systèmes racinaires des 4 espèces cultivées importantes que sont le maïs, l'orge, le riz et le blé dur quant aux stratégies qu'elles utilisent pour faire face aux stress de la sécheresse, de l'approvisionnement limité en azote ou en phosphore. DSP s'est engagé dans des parties du projet focalisées sur l'approvisionnement en azote du maïs. Ce projet quadriennal se terminant à la fin de 2015, nous pouvons vous présenter ici quelques résultats des essais dans lesquels nous étions impliqués. DSP avait deux tâches : la production des semences d'un set de variétés de maïs utilisées dans ce projet et la mise en place d'essais au champ. Notre attente de pouvoir intégrer notre propre génétique dans le projet afin de gagner des informations supplémentaires sur notre matériel, n'a malheureusement pas pu être réalisée. On trouvait dans d'autres lignées nettement plus d'informations – surtout au niveau moléculaire – pour répondre aux questions posées par ce projet. DSP a produit de la semence pour env. 50 hybrides permettant ainsi de satisfaire toutes les demandes en semences d'essai des différents partenaires au cours des 4 dernières années. Les essais aux champs conduits à Delley, à Avenches et sur un lieu en Afrique du Sud avaient pour but d'étudier les réactions de l'architecture du système racinaire de 36 variétés de maïs à différentes fumures azotées. Comme une évaluation manuelle des paramètres racinaires tels que les angles, la ramifications, le diamètre ou la longueur des différents types de racines serait beaucoup trop laborieuse, l'ETH de Zurich a développé et utilisé des outils informatiques d'analyse d'images. Ces nouvelles méthodes permettent maintenant un screening des systèmes racinaires de variétés et constituent un résultat essentiel sous la forme du logiciel REST développé (Root Estimator for Shovelomics Traits, Colombi et al. 2015, Plant and Soil 388).

La figure 1 montre comment les racines sont préparées pour la prise des photographies et comment les diffé-

Abb 1: Bildverarbeitung in der Software *Root Estimator for Shovelomics Traits* (REST). Original Bild (a), Segmentierung und Bestimmung des Wurzelwinkels (b), Fläche der konvexen Hülle als Mass für die Grösse des Wurzel-systems (c).

Fig 1: Analyse d'image avec le logiciel *Root Estimator for Shovelomics Traits* (REST). Image originale (a), segmentation et détermination de l'angle des racines (b), surface de la couronne comme mesure de la grandeur du système racinaire (c).



verschiedenen Parameter bildlich definiert sind. Die Software REST ist in der Lage, anhand von diesen Bildern eine Reihe des Wurzelsystem beschreibende Parameter auszugeben, wie den Winkel der obersten Wurzeln, die Fläche und den Füllfaktor für den Wurzelballen, die maximale Breite, die Tiefe der maximalen Breite und weitere (Abb. 1 b und c). In Abbildung 2 sind Wurzeln von Maispflanzen zur exemplarischen Darstellung der Variabilität zwischen Sorten, Orten und der Stickstoffdüngung dargestellt.

Zu den Ergebnissen: Es konnte festgestellt werden, dass die Wurzelarchitekturparameter wie der Winkel der obersten Wurzeln, die maximale Breite des Wurzelballens oder projizierte Strukturlänge häufig eine recht hohe Heritabilität aufwiesen (h^2 zwischen 55 und 70%). Die Heritabilität oder Erblichkeit eines Merkmals gibt an, welcher Anteil der beobachteten Umweltvariabilität (Jahre, Standorte) durch den Genotyp, also die Sorte, erklärt werden kann.



Abb 2: Beispiele für unterschiedliche Wurzelsysteme.
Fig 2: Exemples de différents systèmes racinaires.

Das sind höhere Werte als sie im Allgemeinen für Ertragsparameter erhalten werden. Die Heritabilität für die Biomasse lag in diesem Versuch bei 45 – 50%. Wird nun die Stickstoffverfügbarkeit limitiert, reduzierte sich das gesamte Wurzelsystem, die Winkel wurden tendenziell enger und die Wurzeldichte nahm ab. In den Wurzelarchitekturparametern wurde nur eine geringe sortenspezifische Reaktion auf das Stickstoffangebot festgestellt. Dies macht eine Selektion auf ein besonders effizientes Wurzelsystem schwierig. Sprossparameter wie «stay-green» oder der Biomasseertrag erwiesen sich als deutliche bessere Parameter, um das sortentypische Reaktionsvermögen auf ein tieferes Stickstoffangebot festzustellen. Da jeglicher Stickstoff der Pflanze über die Wurzel aufgenommen wird, könnten physiologische Parameter wie die Aufnahmeeffizienz wichtiger sein als die architektonischen Merkmale. Auch Unterschiede in der Wurzeltiefe werden von der Methode nicht erfasst, könnten aber dabei eine Rolle spielen.

rents paramètres sont définis sur l'image. Sur la base de ces photos, le logiciel REST est capable de calculer toute une série de paramètres, tels que l'angle des racines supérieures, la surface et le facteur de remplissage de la couronne racinaire, la largeur maximale, la profondeur de la largeur maximale et d'autres encore (figures 1 b et c). La figure 2 présente à titre d'exemple la variabilité des racines de plantes de maïs selon les variétés, les lieux et la fumure azotée.

Les résultats ont montré qu'il existe souvent une heritabilité assez élevée pour les paramètres de l'architecture racinaire tels que l'angle des racines supérieures, la largeur maximale de la couronne ou la longueur projetée (h^2 entre 55 et 70 %). L'héritabilité d'un caractère indique quel pourcentage de la variabilité environnementale observée (année, lieu) peut être expliqué par le génotype, donc la variété. Ces valeurs sont plus élevées que celles habituellement obtenues pour des paramètres du rendement. L'héritabilité pour le rendement en biomasse était de 45 – 50% dans cet essai. Lorsque l'approvisionnement azoté est limité, l'ensemble du système racinaire se réduit, les angles deviennent tendanciellement plus étroits et la densité des racines diminue. On a cependant constaté seulement une faible réaction variétale des paramètres racinaires à l'approvisionnement en azote. Ce fait rend une sélection spécifique sur l'efficience du système racinaire difficile. Des paramètres portant sur les parties aériennes de la plante tels que le « stay-green » ou le rendement en biomasse se sont montrés plus adéquats pour caractériser la capacité de réaction variétale à une offre azotée réduite. Comme tout l'azote est assimilé par les racines, des paramètres physiologiques tels que l'efficacité de l'assimilation pourraient être plus importants que les paramètres racinaires architecturaux. Des différences de profondeur des racines qui n'ont pas été relevées par cette méthode pourraient aussi jouer un rôle.



Prüfung

Der warme und trockene Sommer hat für das Getreide bei DSP keine grösseren Auswirkungen gehabt. Das ist wohl darauf zurückzuführen, dass dieses schon fast reif war, als die Trockenheit kritisch wurde. Es gab sehr gute Erträge mit einer ausserordentlich guten Kornqualität. Die Fallzahlen waren sehr gut, was bei diesem Wetter nicht erstaunt. Es ist aber möglich, dass die Hitze sich negativ auf den Proteingehalt und den Zelenywert ausgewirkt hat. Beide Werte waren zum dritten Mal in Folge eher enttäuschend. Wir haben aber noch keine Resultate zu weiteren, die Backqualität beeinflussenden Parameter, um eine definitive Bilanz zu ziehen.

Im Vergleich zu den letzten fünf Jahren ist in der Saison 2015 ein Rückgang der Anzahl Linien und Sorten in Prüfung festzustellen. Das ist einerseits auf die Aufgabe des Zuchtpogramms von Triticale im Jahr 2012 zurückzuführen, was zu einer konstanten Abnahme der getesteten Sorten zwischen 2010 und 2015 führte. Auf der anderen Seite ist auch ein punktueller Rückgang der Anzahl Winter- und Sommerweizenlinien im Vergleich zu 2014 festzustellen. Das ist hauptsächlich darauf zurückzuführen, dass auf allen Selektionsstufen noch stärker auf Krankheitsresistenz selektiert wurde. Namentlich das Auftreten eines neuen Gelroststammes, der letztes Jahr in der ganzen Schweiz eine starke Epidemie zur Folge hatte, zwang uns, eine grosse Anzahl Kandidaten mit einer ausgeprägten

Essais variétaux

L'été très chaud et sec ne semble pas avoir causé de problèmes majeurs aux cultures de céréales chez DSP. Cela est probablement dû au fait que les céréales étaient déjà presque mûres au moment où la sécheresse est devenue critique en intensité. Les rendements ont été très bons et combinés avec une excellente qualité du grain. Les temps de chute étaient très bons, ce qui est logique avec un climat pareil en fin de saison. Il est cependant possible que le chaud excessif ait influencé négativement les teneurs en protéines ainsi que les indices de Zeleny, lesquels étaient à nouveau, et pour la troisième saison de suite, assez décevants. On ne dispose pourtant pas encore des autres paramètres caractérisant la qualité boulangère pour tirer un bilan définitif.

Par rapport aux cinq années précédentes, on constate une diminution du nombre total de lignées et de variétés en test. Cela s'explique d'une part par la décision d'arrêter le programme de sélection du triticale en 2012, qui a eu comme conséquence une constante régression du nombre de variétés en test pour cette espèce entre 2010 et 2015. D'autre part, on remarque aussi une diminution ponctuelle dans le nombre de lignées de blé d'automne et de printemps par rapport à 2014 qui s'explique en partie par une sélection encore plus stricte axée sur la résistance aux maladies à tous les niveaux du programme de sélection. Notamment l'arrivée d'une nouvelle souche de rouille jaune qui a causé une

Umfang der Leistungs- und Sortenprüfungen bei Getreide 2010–2015

Etendue des tests variétaux en céréales en 2010–2015

Art Espèce	Anzahl Linien/Sorten Nombre lignées/variétés						Davon ausländischer Herkunft Dont provenance étrangère					
	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2010	2011	2012	2013	2014	2015
Winterweizen I Blé d'automne	566	595	702	550	580	494	139	101	91	82	146	96
Sommerweizen I Blé de printemps	264	225	363	153	210	149	22	17	5	6	40	22
Durum, Emmer I Blé dur, Amidonnier	46	27	21	6	0	0	46	27	21	6	0	0
Wintertriticale I Triticale d'automne	185	162	134	110	61	37	16	10	18	12	4	13
Sommertriticale I Triticale de printemps	9	9	9	7	0	0	1	1	1	1	0	0
Wintergerste I Orge d'automne	45	36	40	41	36	41	45	36	40	41	36	41
Sommergerste I Orge de printemps	0	25	16	0	18	9	0	25	16	0	18	9
Winterroggen I Seigle d'automne	0	0	0	0	0	3	0	0	0	0	0	3
Total	1115	1079	1285	867	905	733	269	217	192	148	244	184

Anfälligkeit zu eliminieren. Das äussert sich nicht nur in der Anzahl Kandidaten in der Wertprüfung, aber auch in der Anzahl Linien im letzten Stadium des Zuchtgartens. Umfassten die sogenannten C-Stämme im Jahr 2014 noch 1'609 Kandidaten, waren es dieses Jahr noch 1'058.

Agroscope und DSP haben in letzter Zeit die Entwicklung von Sorten, die sich für den biologischen Anbau eignen, forciert. Das sowohl im Zuchtgarten wie in der Sor-

grosse épidémie dans toute la Suisse en 2014 nous a forcés à éliminer de nombreuses lignées qui montraient une sensibilité prononcée. Cette situation se reflète non seulement dans le nombre de candidats en expérimentation mais aussi dans le nombre de lignées au dernier stade des pépinières (1'058 lignées C en 2015 contre 1'609 en 2014).

Agroscope et DSP ont récemment intensifié le travail pour la sélection de variétés de blé adaptées à l'agriculture



tenprüfung. Zusätzlich zur offiziellen Prüfung wurden für die empfehlende Bio-Sortenliste Versuche auf einem biologischen Betrieb in Avenches angelegt. Die Versuche umfassten 38 Kandidaten, die im Zuchtgarten für den biologischen Anbau als geeignet eingestuft wurden (langes Stroh, gute Bodenbedeckung, gute Krankheitsresistenzen). Wir reagieren so auf die wachsende Beliebtheit des biologischen Landbaus in der Schweiz und in Europa. Die Ressourcen im «konventionellen» Programm werden dadurch aber nicht geschmälert. Dieses fokussiert sich mit Schwerpunkt Krankheitsresistenz schon seit vielen Jahren auf eine extensive Landwirtschaft.

Eine Neuheit gab es dieses Jahr bezüglich der offiziellen Wintergerstenversuche im Versuchsnetz von swiss granum. Eine kürzlich erfolgte Restrukturierung des Netzes sieht vor, die Kandidaten nur noch während zweier Jahre zu prüfen, dafür aber mit zwei parallelen Versuchen unter Extenso und ÖLN Bedingungen. Aufgrund dieser Situation hat DSP dieses Jahr erstmals einen Versuch unter ÖLN Bedingungen angelegt. Diese erlauben einen Einsatz von Fungiziden und Wachstumsregulatoren.

Reinhaltung, DHS-Prüfung

Die besonderen klimatischen Bedingungen in diesem Jahr waren für die Erledigung der Arbeiten der Erhal-

biologique, autant au niveau des pépinières que dans les essais. En plus de l'essai officiel, des tests pour la liste recommandée ont été mis en place chez un agriculteur biologique à Avenches. Ces essais regroupaient 38 nouvelles lignées, identifiées en pépinière comme étant potentiellement bien adaptées à une conduite Bio (paille longue, bonne couverture du sol, bonnes résistances aux maladies). Nous réagissons ainsi au constant gain de popularité pour l'agriculture biologique en Suisse comme en Europe. Les ressources à disposition du programme « conventionnel » n'en sont pas réduites pour autant car celui-ci est depuis longtemps axé vers une agriculture extensive avec un fort accent sur les résistances aux maladies.

Une autre nouveauté de cette année concerne les essais officiels d'orge d'automne du réseau swiss granum. Une récente restructuration du réseau prévoit de tester les candidats sur deux ans seulement, mais de façon plus intensive avec deux essais parallèles en Extenso et en conduite PER. Ainsi DSP a mis en place pour la première fois un essai en PER qui autorise des traitements avec des fongicides et des régulateurs de croissance.

Sélection conservatrice et tests DHS

Les conditions climatiques particulières de cette année étaient optimales pour accomplir le travail de sélection

Umfang der Reinhaltung von Getreide 2011–2015

Volume de la sélection conservatrice en céréales en 2011–2015

Art Espèce	Jahr				Total	
	1. Jahr 1 ^{ère} année	2. Jahr 2 ^{ème} année	3. Jahr 3 ^{ème} année	4. Jahr und + 4 ^{ème} année et +		
Winterweizen Blé d'automne	2011	262	68	34	32	396
	2012	151	88	35	33	307
	2013	206	41	41	47	335
	2014	185	67	13	21	286
	2015	163	75	31	23	292
Sommerweizen Blé de printemps	2011	132	54	21	41	248
	2012	62	83	24	28	197
	2013	89	64	41	36	230
	2014	127	72	18	30	247
	2015	186	48	29	18	281
Wintertriticale Triticale d'automne	2011	114	13	6	6	139
	2012	78	22	8	4	112
	2013	65	16	9	5	95
	2014	0	0	0	2	2
	2015	8	5	2	3	18
Dinkel Epeautre	2011	0	0	0	4	4
	2012	0	0	0	2	2
	2013	0	0	0	2	2
	2014	0	0	0	0	0
	2015	0	0	0	8	8



tungszüchtung optimal. Es gab praktisch kein Lager und so konnten Abweicher leicht identifiziert und eliminiert werden. Die schnelle Abreife führte jedoch dazu, dass die Reinigungsduchgänge zeitlich kurz aufeinander erfolgen mussten.

Nach einer temporären Reduktion im Jahr 2014 wurde die Reinhaltung im Triticale dieses Jahr wieder für alle noch in Prüfung oder Entwicklung stehenden Kandidaten aufgenommen. Die Anzahl Linien/Sorten in der Erhaltungszüchtung von Winterweizen bleibt recht stabil. Beim Sommerweizen gibt es jedoch dank des neuen Züchtungsprojektes ADD (siehe Kapitel ADD in der Mitte dieses Berichts) einen signifikanten Anstieg.

Verkauf von Basissaatgut seit 2006 **Vente de semences de base dès 2006**

Jahr / Année	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015
Verkaufte Menge [in t] / Quantité vendue [en t]	169	199	194	156	217	191	178	187	177	175
Anzahl Posten / Nombre de lots	78	100	103	98	112	116	133	131	128	125
Anzahl Sorten / Nombre de variétés	50	62	67	54	62	57	66	65	68	62

Aufgrund des wachsenden Interesses der Konsumenten und der Branche für alternative Getreide zu Weizen haben wir mit Vermehrungen von Dinkel, Emmer und Einkorn begonnen. Für die beiden Letztgenannten haben wir zwei Lokalsorten für die IG Emmer und Einkorn vermehrt. Beim Dinkel konzentrierte sich die Arbeit auf die Erneuerung von Saatgut von acht Linien aus dem ehemaligen Programm von Agroscope für Prüfung und Vermehrung. Das so erzeugte Saatgut wird im kommenden Jahr unter anderem für einen offiziellen Dinkelversuch eingesetzt. In diesem werden auch Sorten anderer Züchter geprüft. Das Ziel ist, kurzfristig Zulassungen von neuen Dinkelsorten in der Schweiz zu erwirken.

In der Kampagne 2014/15 standen in Frankreich 19 Weizenlinien im ersten Jahr des zweijährigen DHS Tests. Drei Kandidaten waren bezüglich Homogenität ungenügend. Die übrigen 16 Kandidaten lagen in der Norm für eine direkte Anerkennung des Referenzmusters. Im zweiten Jahr standen ein Wintertriticale und 9 Weizenlinien. Ein Winterweizen kann wegen ungenügender Homogenität nicht eingeschrieben werden. Für die übrigen 9 Kandidaten wird ein positiver DHS Bericht erstellt.

Basissaatgut

Der Verkauf von Basissaatgut sank um rund 1% auf 175 Tonnen. Die Anzahl verkaufter Sorten ging gegenüber dem letzten Jahr leicht zurück, bleibt aber mit 62 Sorten immer noch auf einem hohen Niveau. Die Saatgutverteilung konnte auch dieses Jahr sehr gut mit den Vermehrungsorganisationen koordiniert und abgewickelt werden.

conservatrice. L'absence quasi-totale de verse dans les parcelles a notamment beaucoup facilité le repérage des plantes hors-type et leur élimination. La maturité rapide des cultures a cependant nécessité des passages d'épuration et d'évaluation rapprochés.

Après une réduction temporaire en 2014, on a remis en place la sélection conservatrice de tous les candidats de triticale encore en test ou en développement. Le nombre de lignées/variétés en sélection conservatrice reste assez constant chez le blé d'automne. Par contre, on observe une augmentation significative pour le blé de printemps grâce au nouveau projet de sélection ADD (voir chapitre ADD au milieu de ce rapport).

Suite à l'intérêt croissant des consommateurs et de la branche pour des alternatives céréalières au blé, nous avons commencé des multiplications d'épeautre, d'amidonner et d'en grain. Pour ces deux dernières espèces on a multiplié deux variétés locales pour la Communauté d'Intérêts Amidonner et En grain (IG Emmer et Einkorn). Concernant l'épeautre, les activités se sont concentrées sur le renouvellement de semences en vue d'essais et de multiplication de huit lignées issues de l'ancien programme de sélection d'Agroscope. La nouvelle semence servira entre autres à mettre en place un essai officiel de variétés d'épeautre la saison prochaine. Cet essai comprendra aussi des variétés d'autres sélectionneurs. Le but est d'inscrire à court terme des nouvelles variétés d'épeautre en Suisse.

Pendant la saison 2014/15 on avait 19 lignées de blé en première année de test DHS en France. L'homogénéité de trois candidats a été évaluée comme insuffisante. Les autres 16 lignées satisfaisaient les critères pour une validation directe de l'échantillon de référence. En deuxième année de test, il y avait un triticale d'automne et 9 lignées de blé. Un seul candidat de blé n'a pas été inscrit faute d'homogénéité suffisante, tandis que les 9 autres ont reçu un rapport DHS positif.

Semences de base

Avec 175 tonnes, on constate une baisse des ventes de semences de base d'environ 1%. Le nombre de variétés vendues a légèrement baissé par rapport à celui de l'année dernière mais reste toujours à un niveau élevé avec 62 variétés. La coordination avec les établissements multiplicateurs



Die Bestellungen der Vermehrungsorganisationen konnten weitgehend erfüllt werden. Das heisse und trockene Wetter führte bei Dinkel zu schwachen Ausbeuten, daher konnte der Bedarf nur ganz knapp gedeckt werden. Zur Vorvermehrung von MONTALTO, einer neuen Sorte (Klasse II), konnte mit 5000 kg verfügbarem Basissaatgut die Bestellung nicht ganz erfüllt werden. Die Menge stellt aber einen starken Vermehrungsbeginn sicher, in den letzten Jahren startete nur CH CLARO im Jahr der Zulassung mit einer ähnlich grossen Menge. Bei allen anderen Sorten konnte die Nachfrage gedeckt werden.

Vermarktung Schweiz

Aus unserem Zuchtpogramm Agroscope/DSP wurden drei Sorten neu in den Nationalen Sortenkatalog aufgenommen (COLMETTA, MONTDOR und NENDAZ). HANSWIN kam neu auf die Liste der empfohlenen Sorten von swiss granum, zusammen mit den Vertretungssorten ARNOLD und SAILOR. ARNOLD wurde gleichzeitig auch auf die Liste der empfohl-

pour la distribution des semences s'est déroulée de façon très positive cette saison également. Presque toutes les commandes ont pu être satisfaites. Les besoins en semences d'épeautre ont été couverts de justesse à cause du temps chaud et sec qui a eu des effets négatifs sur le rendement au triage. Pour MONTALTO, une nouvelle variété de blé (classe II), les 5000 Kg de semences de base ne suffisent pas tout à fait pour satisfaire toutes les commandes. Cette quantité assure toutefois un fort début de multiplication. Durant les dernières années, seul CH CLARO débutait avec une quantité aussi importante lors de son année d'admission. Pour toutes les autres variétés, les demandes ont été couvertes.

Commercialisation en Suisse

Trois nouvelles variétés issues du programme Agroscope/DSP ont été inscrites dans le catalogue national (COLMETTA, MONTDOR et NENDAZ). HANSWIN a été admis sur la liste des variétés recommandées de swiss granum tout comme les variétés étrangères ARNOLD et SAILOR, représentées en

Sorteneintragung in der Schweiz 2015

Inscriptions de variétés en Suisse en 2015

Sortenname Dénomination	Getreideart Espèce	Herkunft Origine	Klasse Classe	NSK*/ESL*
Arnold	Winterweizen Blé d'automne	AT	Kl. Top cl. Top	CH (ESL)
Colmetta	Winterweizen Blé d'automne	CH		CH (NSK)
Hanswin	Winterweizen Blé d'automne	CH	Kl. 1 cl. 1	CH (ESL)
Montdor	Winterweizen Blé d'automne	CH	Kl. Top cl. Top	CH (NSK)
Nendaz	Winterweizen Blé d'automne	CH		CH (NSK)
Sailor	Winterweizen Blé d'automne	FR	Futter fourrager	CH (ESL)

* NSK: Nationaler Sortenkatalog, ESL: Empfehlende Sortenliste

* NSK: Catalogue national, ESL: Liste recommandée

lenen Sorten Biogetreide aufgenommen. Vor allem die Aufnahme von ARNOLD in der Klasse Top löste eine relativ starke Nachfrage nach Z-Saatgut Importen aus. Die Möglichkeit bei ausländischen Sorten den Z-Saatgutbedarf im ersten Jahr durch Import zu decken, verringert das Produktionsrisiko der Vermehrungsorganisationen bei Sorten, die zur Zulassung anstehen. Bei unseren Schweizer Züchtungen sind wir hingegen darauf angewiesen, dass Vorvermehrungen unternommen werden, die bei Nicht-aufnahme der Sorte nicht als Saatgut verkauft werden können. Hier erweist es sich als Vorteil, wenn die Sorten bereits im Ausland in Vermehrung und kommerzieller Entwicklung stehen, wie es aktuell für MONTALTO und COLMETTA der Fall ist. Allerdings wird es eher die Ausnahme bleiben, eine solch rasche Entwicklung zu erreichen.

Der Weizensaatgutverkauf der Ernte 2014 ging um 1.4% zurück. Als Folge der Qualitätsdiskussion der letzten Jahre hat sich nun auch die Klassen- und Sortenverteilung im Sinne der Verarbeiter angepasst. Die Klasse Top

Suisse par DSP. ARNOLD a été simultanément admise sur la liste des variétés recommandées Bio. Surtout ARNOLD, admise dans la classe TOP, a engendré une demande relativement forte en semences certifiées à l'importation. Pour les variétés étrangères, la possibilité d'importer des semences certifiées l'année de leur inscription diminue le risque de production pour les établissements multiplicateurs. Par contre, des pré-multiplications doivent être mises en place pour nos sélections suisses, lesquelles ne peuvent pas être vendues comme semence dans le cas où la variété n'est pas admise. Ici, il est avantageux lorsque la variété est déjà en phase de multiplication et de commercialisation à l'étranger comme c'est actuellement le cas pour MONTALTO ou COLMETTA. Un développement aussi rapide reste cependant plutôt une exception.

Les ventes en semences de blé de la récolte 2014 ont baissé de 1.4%. Suite aux discussions sur la qualité des dernières années, les classes et la palette des variétés se sont maintenant aussi adaptées aux besoins des transfor-

ging zugunsten der Klassen I und II zurück. FOREL ist jetzt die meistangebaute Sorte, die knapp 15% vom gesamten Weizensaatgutverkauf ausmacht. CH CLARO ging weiter zurück, ist aber immer noch die zweitwichtigste Sorte. Die beiden Sorten CH NARA und CH CAMEDO konnten dieses Jahr in der Klasse Top weiter zulegen. Ähnliches gilt für die Sorte SIMANO in der Klasse I.

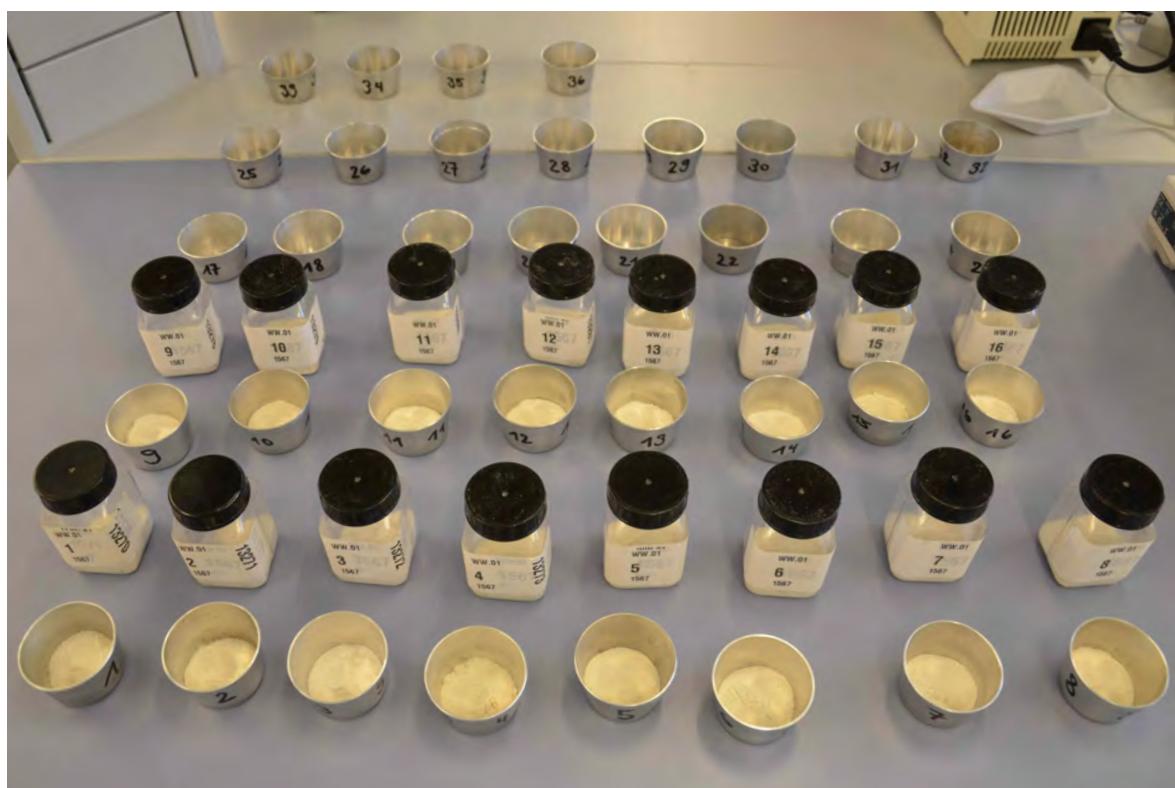
Aktivitäten Ausland

Es wurden 2'040 Saatgutmuster von 670 verschiedenen Sorten oder Linien für Versuche in knapp 50 Ländern verschickt. Im Vergleich zu letztem Jahr wurden insgesamt leicht weniger Sorten verteilt, dafür aber in noch mehr Länder. Dazu beigetragen hat auch das neue gemeinsame Sommerweizenzuchtprogramm ADD (siehe Mittelteil). Im Ausland stehen 41 unserer Sorten auf einem oder mehreren Sortenkatalogen in 18 verschiedenen Ländern, wobei aber nicht alle aktuell vermehrt werden. Trotz sehr intensiver Prüfungsaktivität in Frankreich konnten wir noch keine Trendwende der abnehmenden Vermehrungsfläche erreichen. Allerdings besteht bei unseren beiden Vermarktungspartnern die Hoffnung auf Erholung: die Vermehrungsflächen der von den Mühlen gefragten Sorten CH NARA und CH COMBIN steigen wieder an und mit DOLLY, COLMETTA und MONTALTO stehen neue Sorten mit Entwicklungspotential bereit. In der Kampagne 2014/15 wurde beim Getreide 21% der Lizzenzen im Ausland generiert. Das wichtigste Land diesbezüglich bleibt Frankreich.

mateurs. La classe TOP a diminué en faveur des classes I et II. FOREL est maintenant la variété la plus cultivée avec presque 15% du total des ventes de semences de blé. CH CLARO a continué à baisser mais reste encore en deuxième position. CH NARA et CH CAMEDO continuent leur progression dans la classe TOP. De même pour SIMANO dans la classe I.

Activités à l'étranger

2'040 échantillons de semences de 670 différentes variétés ont été envoyés pour des essais dans presque 50 pays. On a distribué légèrement moins de variétés qu'en 2014, mais par contre dans davantage de pays. Le nouveau programme de sélection du blé de printemps ADD (voir le chapitre au milieu de ce rapport) y a aussi contribué. On trouve maintenant 41 de nos variétés inscrites dans un ou plusieurs catalogues nationaux dans 18 pays différents, mais certaines de ces variétés ne sont pas multipliées actuellement. Malgré un travail très intensif au niveau des tests en France, la tendance à la baisse des surfaces de multiplication n'a pas pu être inversée. On voit toutefois des chances de redressement chez nos deux partenaires commerciaux: les surfaces de multiplication de CH NARA et de CH COMBIN, variétés très demandées par les moulins, augmentent à nouveau, et avec DOLLY, COLMETTA et MONTALTO on dispose de nouvelles variétés à haut potentiel de développement. Chez les céréales, 21% des licences de la campagne 2014/15 ont été générées à l'étranger. A ce niveau, le pays le plus important reste la France.





ADD – eine neue erfolgsversprechende internationale Zusammenarbeit

ADD, l'acronyme d'une nouvelle collaboration internationale prometteuse

Im Juli 2015 konnte ein Zusammenarbeitsvertrag mit Agroscope und der Deutschen Saatveredelung AG (DSV) abgeschlossen werden, der die gemeinsame Züchtung von Sommerweizensorten regelt. In dieser Kooperation, genannt ADD, sollen zum bisherigen Sommerweizenprogramm mit Agroscope, welches stark auf höchste Backqualität ausgerichtet ist, durch zusätzliche Kreuzungen und andere Zuchtziele zusätzliche Märkte erschlossen werden. Dies sind zum einen die stärker ertragsorientierten Märkte in Nord- und Zentraleuropa sowie die Gebiete mit sehr extensiven und sehr kontinentalen Produktionsbedingungen in Teilen von Russland, Kasachstan aber auch Kanada. Dank der guten und vorrausschauenden Arbeit der Züchter stehen bereits etwa 100 Zuchstämmen aus diesem Programm in ein- oder mehrjähriger Leistungsprüfung. Die wichtigsten Standorte für dieses sehr international ausgerichtete Projekt befinden sich im Moment hier in der Schweiz (Delley, Changins), in Deutschland und in der Ukraine. Zum zweiten Mal wurde dieses Jahr eine 18-örtige Leistungsprüfung in 11 verschiedenen Ländern angelegt, um möglichst gut geeignete Prüfstandorte für das ADD Programm zu finden.

Un contrat de collaboration a été signé en juillet 2015 avec Agroscope et l'entreprise DSV (Deutsche Saatveredelung AG) dont le but est d'établir une sélection commune de variétés de blé de printemps. Cette coopération, nommée ADD, prévoit d'acquérir des marchés supplémentaires en augmentant le volume du programme actuel d'Agroscope qui est fortement orienté sur les très hautes qualités boulangères par des croisements supplémentaires et d'autres critères de sélection. Ces nouveaux marchés sont d'une part ceux du Nord et du Centre de l'Europe, plus fortement axés sur le rendement, ainsi que ceux des régions très extensives ou au climat très continental sur une partie de la Russie, au Kazakhstan, mais aussi du Canada. Grâce au travail prévoyant des sélectionneurs, il y a déjà environ 100 lignées issues de ce programme dans des essais de rendement sur un lieu ou multi-lieux. Les principaux sites pour ce projet très orienté vers l'international se trouvent actuellement en Suisse (Delley, Changins), en Allemagne et en Ukraine. Pour la deuxième fois cette année, une expérimentation sur 18 lieux et 11 pays différents a été mise en place afin de repérer les endroits d'essai les mieux adaptés pour le programme ADD.



Schaffung genetischer Variabilität beim Weizen mittels Kreuzung
Création de variabilité génétique par croisement chez le blé

Auswahl der Pollenspender | Choix des lignées mâles

© Agroscope

Kastration – Entfernung der Staubbeutel | Castration – Suppression des anthères





© Agroscope

Sammeln von Pollen für die Bestäubung | Collection du pollen pour la fécondation

© Agroscope

Bestäubte Ähren | Epis fécondés



Sortenliste

Zurzeit stehen 120 Sorten, die von DSP vertreten werden, auf einer nationalen oder empfohlenen Sortenliste in der Schweiz und im Ausland.

Liste variétale

120 variétés représentées par DSP se trouvent actuellement sur un catalogue national ou sur une liste recommandée en Suisse et à l'étranger.

Sorten¹⁾, von welchen DSP AG Mitinhaberin (M) ist oder die Vertretung (V) hat

(Stand 30.09.2015)

Variétés¹⁾ pour lesquelles DSP SA est co-obtentrice (CO) ou représentante (R)

(Situation au 30.09.2015)

Art/Sorte Espèce/Variété	Klasse/Typ, Zeiligkeit Classe/type, nb. de rangs	Status DSP AG Statut DSP SA	Herkunft Origine	Land ²⁾ (Jahr) Pays ²⁾ (année)
Winterweizen Blé d'automne				
Arina	Kl. 1 I cl. 1	M I CO	CH	CH (NSK'81, ESL)
Arnold	Kl. Top I cl. Top	VR	AT	CH (ESL'15)
Arolla	Kl. 1 I cl. 1	M I CO	CH	CH (NSK'03)
Bardan		M I CO	CH	(NSK'14)
Bockris	Futter I fourrager	V I R	DE	CH (ESL'11)
Cambrena	Biskuit I biscuit	M I CO	CH	CH (NSK'09, ESL)
Campioni		M I CO	CH	CH (NSK'11)
CH Camedo	Kl. Top I cl. Top	M I CO	CH	CH (NSK'07, ESL)
CH Claro	Kl. Top I cl. Top	M I CO	CH	CH (NSK'07, ESL)
CH Combin	Kl. 1 I cl. 1	M I CO	CH	CH (NSK'07, ESL)
CH Nara	Kl. Top I cl. Top	M I CO	CH	CH (NSK'07, ESL)
Chaumont		M I CO	CH	CH (NSK'12, ESL)
Colmetta		M I CO	CH	CH (NSK'15)
Forel	Kl. 1 I cl. 1	M I CO	CH	CH (NSK'07, ESL)
Hanswin	Kl. 1 I cl. 1	M I CO	CH	CH (NSK'13, ESL)
Harry		V I R	DE	CH (NSK'14)
Impression	Kl. 3 I cl. 3	V I R	DE	CH (ESL'09)
Jazzi		M I CO	CH	CH (NSK'11)
Levis	Kl. 2 I cl. 2	M I CO	CH	CH (NSK'97, ESL)
Logia	Kl. Top I cl. Top	M I CO	CH	CH (NSK'06)
Lona	Kl. Top I cl. Top	M I CO	CH	CH (NSK'94)
Lorenzo	Kl. Top I cl. Top	M I CO	CH	CH (NSK'11, ESL)
Ludwig	Kl. 2 I cl. 2	V I R	AT	CH (ESL'04)
Magno	Kl. 2 I cl. 2	M I CO	CH	CH (NSK'11, ESL)
Moiry		M I CO	CH	CH (NSK'13)
Molinera	Kl. Top I cl. Top	M I CO	CH	CH (NSK'10, ESL)
Montdor	Kl. Top I cl. Top	M I CO	CH	CH (NSK'15)
Montalto		M I CO	CH	CH (NSK'14)
Mulan	Futter I fourrager	V I R	DE	CH (ESL'07)
Muveran	Biskuit I biscuit	M I CO	CH	CH (NSK'04)
Nendaz		M I CO	CH	CH (NSK'15)
Orzival	Kl. 1 I cl. 1	M I CO	CH	CH (NSK'10)
Papageno	Futter I fourrager	V I R	DE	CH (ESL'12)
Rainer	Kl. 2 I cl. 2	V I R	AT	CH (ESL'11)
Rigi	Kl. 2 I cl. 2	M I CO	CH	EE('11), LT('12)
Runal	Kl. Top I cl. Top	M I CO	CH	CH (NSK'95, ESL)
Sailor	Futter I fourrager	V I R	FR	CH (ESL'15)
Segor	Kl. Top I cl. Top	M I CO	CH	CH (NSK'02), TR('12)
Sertori	Kl. 1 I cl. 1	M I CO	CH	CH (NSK'09), FI ('10)
Siala	Kl. Top I cl. Top	M I CO	CH	CH (NSK'05, ESL)

Simano	Kl. 1 I cl. 1	M I CO	CH	CH (NSK'11, ESL)
Surette	Kl. 1 I cl. 1	M I CO	CH	CH (NSK'09, ESL)
Tamaro	Kl. Top I cl. Top	M I CO	CH	CH (NSK'92)
Tanelin		M I CO	CH	CH (NSK'11)
Tapidor	Futter I fourrager	V I R	FR	EU
Tirone	Kl. Top I cl. Top	M I CO	CH	CH (NSK'02)
Titlis	Kl. Top I cl. Top	M I CO	CH	CH (NSK'96, ESL)
Vanilnoir		M I CO	CH	CH (NSK'14)
Winnetou	Futter I fourrager	V I R	DE	EU
Zinal	Kl. 1 I cl. 1	V I R	CH	CH (NSK'03, ESL)

Sommerweizen | Blé de printemps

Altare		M I CO	CH	CH (NSK'10, ESL), LV ('13)
Camadra		M I CO	CH	CH (NSK'10)
Campanin		M I CO	CH	CH (NSK'10)
Caral		M I CO	CH	CH (NSK'14)
Cavallo		M I CO	CH	IT ('12)
Cervino		M I CO	CH	CH (NSK '11)
CH Campala	Kl. 1 I cl.1	M I CO	CH	CH (NSK '08, ESL)
CH Matro		M I CO	CH	CH (NSK '09)
CH Rubli	Kl. Top I cl. Top	M I CO	CH	CH (NSK'07), UA ('10)
Chasseral		M I CO	CH	CH (NSK '12, ESL)
Ciavena		M I CO	CH	CH (NSK '13)
Corbetta		M I CO	CH	CH (NSK '12)
Digana	Kl. Top I cl. Top	M I CO	CH	CH (NSK '11, ESL)
Fiorina	Kl. Top I cl. Top	M I CO	CH	CH (NSK'01, ESL), LT ('09)
Greina	Kl. 1 I cl. 1	M I CO	CH	CH (NSK'94), ES ('95), ARG ('98), MA ('12)
Lambro		M I CO	CH	CH (NSK '13)
Lona	Kl. Top I cl. Top	M I CO	CH	CH (NSK'91), HU ('96), ARG ('99)
Magnello		M I CO	CH	IT ('12)
Medola		M I CO	CH	IT ('12)
Prosa	Kl. Top I cl. Top	M I CO	CH	CH (NSK '11)
Quantum=Dandy USA	Ausland I Etranger	M I CO	CH	CDN ('96), USA ('01)
Quarna	Ausland I Etranger	M I CO	CH	SE ('02), FI ('09)
Sable	Ausland I Etranger	M I CO	CH	CDN ('05)
Soliat		M I CO	CH	CH (NSK'10)
Stanga		M I CO	CH	CH (NSK '11)
Terri		M I CO	CH	CH (NSK'10)
Togano	Kl. Top I cl. Top	M I CO	CH	CH (NSK'04)
Triazza	Ausland I Etranger	M I CO	CH	IT ('10)
Turelli	Ausland I Etranger	M I CO	CH	IT ('02)
Valbona	Ausland I Etranger	M I CO	CH	IT ('06),MA ('12)
Varuna	Ausland I Etranger	M I CO	CH	MA ('12)
Volt	Ausland I Etranger	M I CO	CH	USA ('10)
Vully		M I CO	CH	CH (NSK'12)
Wilkin	Ausland I Etranger	M I CO	CH	CDN ('11)

Wintertriticale | Triticale d'automne

Bedretto		M I CO	CH	CH (NSK'03, ESL)
Cosinus		V I R	DE	CH (ESL'10)
Dorena		M I CO	CH	CH (NSK'07)
Granador		M I CO	CH	IT ('02)
Larossa		M I CO	CH	CH (NSK'14)

Prader	M I CO	CH	CH (NSK'97, ESL)
SW Talentro	V I R	DE	EU
Tarzan	V I R	DE	CH (ESL'12)
Trialdo	M I CO	CH	CH (NSK'11, ESL)
Triamant	V I R	DE	EU
Sommertriticale Triticale de printemps			
Pacheco	M I CO	CH	USA ('10)
Trado	M I CO	CH	CH (NSK'98, ESL)
Villars	M I CO	CH	CH (NSK '13, ESL)
Winterroggen Seigle d'automne			
Palazzo	Hybrid hybride	V I R	DE
Recrut		V I R	DE
Dinkel Epeautre			
Oberkulmer Rotkorn	Typ A type A	M I CO	CH CH (NSK'48, ESL), DE ('98), HU ('03), NO ('10)
Ostro	Typ A type A	M I CO	CH CH (NSK'78, ESL), AT ('86, HR ('10)
Wintergerste Orge d'automne			
Franziska	6	V I R	FR
Fridericus	6	V I R	DE
KWS Meridian	6	V I R	DE CH (ESL'12)
KWS Tonic	6	V I R	DE CH (ESL'14)
Landi	6	V I R	DE CH (NSK'97)
Lomerit	6	V I R	DE CH (NSK '02)
Semper	6	V I R	DE CH (ESL'11)
Waxyma	6	V I R	DE EU
KWS Cassia	2	V I R	DE CH (ESL'12)
Sommergerste Orge de printemps			
Ascona	2	V I R	DE CH (ESL '07)
Eunova	2	V I R	AT CH (NSK'01, ESL)
Winterhafer Avoine d'automne			
Wiland		V I R	DE EU
Sommerhafer Avoine de printemps			
Canyon	gelb jaune	V I R	DE CH (ESL'13)
Expander	gelb jaune	V I R	AT CH (NSK'95)
Husky	weiss blanche	V I R	DE CH (ESL'13)
President	weiss blanche	V I R	AT CH (NSK'03)
Triton	gelb jaune	V I R	DE CH (ESL'08)
Zorro	schwarz noire	V I R	DE CH (ESL'13)
Winterdurum Blé dur d'automne			
Elsadur		V I R	AT EU

1) Sorten, von denen Z-Saatgut vermehrt wird oder welche weniger als 5 Jahre auf der Liste sind

Variétés pour lesquelles des semences certifiées sont produites, ou qui sont sur la liste depuis moins de 5 ans

2) CH (NSK) = Nationaler Sortenkatalog, CH (ESL) = Empfehlende Sortenliste, EU = Europäischer Sortenkatalog

CH (NSK) = catalogue national suisse, CH (ESL) = Liste recommandée suisse, EU = Catalogue européen



Allgemeines

Für das zweite Jahr wurde die Maiszüchtung hier in Delley in gemeinsamer Regie von Semillas Fitó und DSP unter dem Namen DEFI genetics durchgeführt. Für die Maisaktivitäten im Jahr 2015 gab es wohl zwei sehr prägende Ereignisse: die aussergewöhnliche Hitze als natürlicher und die Aufwertung des Schweizer Frankens als ökonomischer Faktor. Zur Aussaat war der Boden noch relativ feucht, die fehlenden Niederschläge nach der Saat sorgten aber rasch dafür, dass selbst kleinere Bodenunterschiede oder Differenzen in der Saattiefe zu heterogenen Beständen führten. Wie üblich waren die Hybridsorten in den Versuchen deutlich weniger betroffen als die Inzuchtlinien im Zuchtgarten und in der Saatgutproduktion. Wo es möglich war, wurden die Isolierfelder mit viel Aufwand bewässert. Im Zuchtgarten wurde mehrmals und differenziert bewässert, so dass wir die Linienvermehrungen bestmöglich versorgen konnten, im Selektionsteil aber sichtbaren Trockenstress beobachten konnten. Unbewässert blieben die Versuche, aber auch hier werden wir Differenzen in der Trockenstresstoleranz der Sorten auswerten können, allerdings begleitet von einer recht grossen Streuung. Reduziertes und heterogenes Wachstum, eingeschränkte Befruchtung, viel Beulenbrand waren offensichtlich. Die ersten Silomaisergebnisse zeigen ca. 15% Ertragsrückgang gegenüber 2014.

Der Kursverlust des Euro löste interne Diskussionen aus und erhöhte den Druck, Kosten in den Euro-Raum zu verlagern. So musste ein Teil der Produktion von experimentellen Hybriden und vom Basissaatgut nach Frankreich und Österreich ausgelagert werden. Aber DSP investiert auch weiter hier am Standort. Ein neuer Parzellenmähdrescher sowie die Anschaffung eines mobilen NIRS-Gerätes zum Einsatz bei der Körner- und Silomaisernte werden helfen, die Kosten pro Parzelle zu senken und so auch die Versuchstätigkeit hier in der Schweiz trotz des starken Frankens erhalten und weiter ausbauen zu können.

Sortenversuche

Insgesamt wurden 1090 Hybriden geprüft, die ganz oder im Fall von Kooperationshybriden zur Hälfte unsere eigene DEFI Genetik enthielten. Davon waren 127 Hybriden in der wiederholten Prüfung. Weitere 148 Hybriden standen hier in Prüfung entweder für die offizielle Sortenprüfung Schweiz oder im Parzellenauftausch mit anderen Züchtern. Die Anzahl Hybriden bzw. Parzellen pro Standort sind in der Tabelle auf Seite 29 ersichtlich. Die Versuchstätigkeit hat wiederum zugenommen. Dies ist zum einen zurückzuführen auf neue Austauschprogramme, zum anderen aber auch auf eine zusätzliche Prüfungsplattform in Frankreich für Körnermais im Reifebereich 250 bis 350. Dies entspricht der Strategie, die Versuchstätigkeit in diesem für Frankreich und osteuropäische Länder wichtigen Marktsegment zu verstärken. Auch in der Schweiz ist die

Généralités

Pour la deuxième année, le programme de sélection du maïs à Delley a été conduit sous la régie de Semillas Fitó et DSP par le biais de DEFI genetics. Pour DEFI aussi, la canicule et la force du franc suisse ont été deux faits marquants de l'année 2015. Alors que les semis ont été effectués dans des sols encore assez humides en mai, le manque de précipitations s'est fait ressentir dès la levée, de légères différences de profondeur de semis ou de texture du sol résultant en une levée irrégulière. Les essais n'en furent heureusement pas trop affectés, les productions de semences semées fin mai un peu plus. L'irrigation, difficile et partielle, des champs d'isollements a permis de limiter les pertes en production. Heureusement, le nouveau système d'irrigation installé à Delley a permis d'arroser la pépinière de manière différenciée afin d'assurer, d'une part, une bonne production des lignées avancées et, d'autre part, de maintenir un certain stress hydrique dans les jeunes générations, afin de sélectionner pour la tolérance à la sécheresse. Les essais en revanche n'ont pas été irrigués, résultant en une croissance réduite, une fécondation moindre, une forte présence de charbon et, finalement, des rendements 15% inférieurs en ensilage à Delley.

La chute brutale du cours de l'euro face au franc suisse en janvier a heureusement pu être considérée dans la planification des activités de 2015. Une partie importante des hybrides expérimentaux en cours d'inscription ainsi que des semences de base a ainsi pu être produite en France et en Autriche. L'acquisition par DSP d'une nouvelle batteuse ainsi que d'un équipement de spectroscopie proche infrarouge (NIRS) utilisable sur l'ensileuse et la batteuse, devrait permettre de réduire les coûts par parcelle et ainsi maintenir, voire augmenter, le nombre de parcelles d'essai réalisées en Suisse ou depuis la Suisse en dépit du franc fort.

Tests variétaux

Un total de 1090 hybrides, que ce soient des variétés DEFI ou communes avec nos partenaires sélectionneurs, ont été évalués cette année, dont 127 pour la deuxième année. S'y ajoutent 148 hybrides évalués dans le cadre des essais officiels pour l'inscription Suisse, et les hybrides testés pour nos partenaires sélectionneurs dans le cadre d'échanges de parcelles. Le nombre de variétés et de parcelles évaluées en 2015 est indiqué dans la table sur page 29. Le volume d'essais conduits à l'étranger a fortement augmenté. D'une part grâce à de nouveaux échanges de parcelles et, d'autre part, par la mise en place d'une deuxième plateforme d'essai pour les maturités FAO-250 à FAO350 en France. Ceci répond à la volonté de DEFI de disposer d'un réseau d'essai pour la sélection de variétés de maïs grain mi-tardives pour le marché français ainsi que pour les pays de l'Est. En Suisse aussi, le nombre de parcelles d'essai a augmenté, notamment pour les essais en

Sortenversuche Mais 2015 an den Hauptstandorten
Essais variétaux de maïs en 2015 dans les principaux lieux

Ort Lieu	Anzahl Hybriden Nombre de variétés	Anzahl Parzellen Nombre de parcelles
Delley Gletterens	1161	5114
Avenches	1146	2904
Corcelles	971	2096
Ausland Etranger	386	3556

Anzahl Parzellen gestiegen, vor allem für Versuchsaustausch und mittelpäten Körnermais. Zudem haben wir zum ersten Mal einen Körnermaisversuch unter Biobedingungen angelegt, um die Eignung unserer Sorten für diese zunehmend an Bedeutung gewinnende Produktionsweise zu erfassen.

Neuanmeldungen

Vier Sorten von DEFI und acht Ko-Hybriden stehen im zweiten Jahr einer offiziellen Sortenprüfung. Sechzehn Sorten wurden neu angemeldet. Diese Neuanmeldungen stehen hauptsächlich in der Schweiz, aber auch in Litauen, der Slowakei und in Slowenien. Auch hier handelt es sich wiederum zum Teil um reine DEFI Hybriden, zu einem bedeutenden Teil aber auch wieder Co-Hybriden mit einem unserer Züchtungspartner. Die wechselnden Witterungsbedingungen von einem Jahr zum nächsten erklären häufig die Erfolgsrate in den offiziellen Versuchen. Daher müssen wir für das Jahr 2015 eher mässige Erfolgschancen unserer Hybriden erwarten, wurden sie doch in tendenziell eher feucht-kühlen Vorjahren selektiert.

échange et les essais grain mi-tardifs. De plus, la mise en place d'un essai grain en culture biologique devrait nous permettre d'évaluer le potentiel de nos variétés dans ce type d'environnement.

Dépôts dans les tests officiels

En 2015, quatre variétés DEFI et huit co-hybrides sont en deuxième année d'évaluation officielle pour une inscription. Seize nouvelles variétés ont été déposées pour la première année d'évaluation. Ces dépôts ont en grande partie eu lieu en Suisse, mais aussi en Lituanie, en Slovaquie et en Slovénie. Ce sont des variétés DEFI, mais également des variétés communes développées avec des sélectionneurs partenaires. Les fluctuations climatiques d'une année à l'autre ayant un fort impact sur le succès dans les essais officiels, il est à craindre que la canicule de 2015 affecte négativement les résultats des variétés en dépôt sélectionnées durant les années précédentes, plutôt humides.





Neueinschreibungen

In diesem Jahr wurden acht DEFI Hybriden sowie zwei Co-Hybriden neu in einen nationalen Katalog eingetragen. Die Sorten QUATTRO als früher Körnermais und SUVITAN als mittelfrüh Silomais wurden in der Schweiz registriert. Da wir allerdings keinen kommerziellen Partner für SUVITAN gefunden haben und sehr viele Neueinschreibungen zu verzeichnen waren, haben wir darauf verzichtet, SUVITAN auf die empfehlende Sortenliste einzutragen.

Nouvelles inscriptions

Cette année, toutefois, ce sont 8 nouveaux hybrides DEFI et 2 co-hybrides qui ont été acceptés au catalogue. Les variétés QUATTRO et SUVITAN ont été inscrites en Suisse comme variétés grain mi-précoce et d'ensilage mi-précoce respectivement. N'ayant pas trouvé de représentant commercial en Suisse pour SUVITAN, et vu le nombre très important de nouvelles variétés ensilage inscrites en 2015, nous avons renoncé à l'inscrire sur la liste recommandée.

Sortenliste 2015 | Liste des variétés 2015

Hybride Hybride	Typ Type	Züchter Obtenteur	Land Pays
Achille VSM	Körner und Silo spät Grain et ensilage tardif	FMB/DSP	IT '13
Akku	Silo mittelfrüh Ensilage mi-précoce	DEFI	LT '15
Assist	Silo mittelfrüh Ensilage mi-précoce	DEFI	NL '15
Baghera	Silo sehr früh Ensilage très précoce	DSP	NL '10
Baloo	Silo mittelfrüh Ensilage mi-précoce	DEFI	LT '15, SK '15
Bonfire	Silo mittelpät Ensilage mi-tardif	DSP	DE '11
Bruno	Silo mittelfrüh Ensilage mi-précoce	DEFI	LT '15, SK '15
Ceresia	Silo früh Ensilage précoce	DSP	CH '11
Delcampo	Körner mittelpät Grain mi-tardif	DSP	NL '10, CH '11
Delizia	Silo sehr früh Ensilage très précoce	DSP	CH '09, FR '10
Dutop	Silo sehr früh Ensilage très précoce	CD/DSP	LT '14
Format	Silo mittelpät Ensilage mi-tardif	DEFI	LT '15
Fox	Silo mittelfrüh Ensilage mi-précoce	DSP	CH '13, LT '13
GDM 437	Körner sehr spät Grain très tardif	FMB/DSP	IT '07
GDM 440	Körner sehr spät Grain très tardif	FMB/DSP	IT '12
GDM 445	Körner sehr spät Grain très tardif	FMB/DSP	IT '11
GDM 461	Körner sehr spät Grain très tardif	FMB/DSP	IT '12
GDM 545	Körner sehr spät Grain très tardif	FMB/DSP	IT '11
GDM 571	Körner sehr spät Grain très tardif	FMB/DSP	IT '12
GDM 650	Körner sehr spät Grain très tardif	FMB/DSP	IT '11
GL Bella	Körner sehr spät Grain très tardif	Gleisdorf/DSP	IT '08
Grizzly	Silo früh Ensilage précoce	DSP	LT '12
Hamlet	Silo und Körner früh Ensilage et grain précoce	DSP	NL '08
Kizuru	Körner sehr spät Grain très tardif	Gleisdorf/DSP	IT '15
Lecco	Silo mittelpät Ensilage mi-tardif	Gleisdorf/DSP	SI '15
Oasis GDM	Körner und Silo sehr spät Grain et ensilage très tardif	FMB/DSP	IT '09
Odilo	Körner und Silo mittelfrüh Grain et ensilage mi-précoce	Saatbau Linz/DSP	PL '13, SK '13
Poya	Silo sehr früh Ensilage très précoce	DSP	CH '10
Pralinia	Silo und Körner früh Ensilage et grain précoce	DSP	CH '08
Prophet	Silo mittelfrüh Ensilage mi-précoce	DEFI	LT '15, SK '15
Quattro	Silo mittelfrüh Ensilage mi-précoce	DEFI	CH '15
Sumatra	Weisse Körner spät Grains blancs tardif	SWS/DSP	PT '04
Surezzo	Silo sehr früh Ensilage très précoce	Dow/DSP	UK '11
Suvitan	Silo mittelfrüh Ensilage mi-précoce	DEFI	CH '15
Swiss 301	Körner und Silo spät Grain et ensilage tardif	DSP/Inra	IT '06
Tapas	Silo mittelfrüh Ensilage mi-précoce	DSP	SK '12
Thriller	Körner und Silo spät Grain et ensilage tardif	Bc Institut/DSP	HR '15
Tiago	Silo sehr früh Ensilage très précoce	DSP	CH '09, NL '09
Varios	Silo mittelpät Ensilage mi-tardif	DSP	DE '07

ASSIST konnte in Holland als mittelfrüh Silomais reüssieren, in Litauen und/oder der Slowakei konnten die Sorten AKKU, BRUNO, BALOO, PROPHET als mittelfrüh Silomais und die Sorte FORMAT als mittelpäter Silomais eingeschrieben werden. Hinzu kamen noch die Sorten KIZURU und THRILLER, zwei späte Körnermaissorten als Co-Hybriden mit der Saat-zucht Gleisdorf bzw. dem BC Institut Zagreb. Diese Erfolge zeigen einmal mehr, dass die von uns entwickelte Genetik kompetitiv ist und dass durch Kooperationen neue Produkt-kategorien entwickelt werden können. Diese zahlreichen Neueinschreibungen ermöglichen es uns, sowohl Semillas Fitó als auch unseren traditionellen kommerziellen Part-nern genügend gute Sorten präsentieren und anbieten zu können.

Vermarktung und Vermehrung

Als Konsequenz der starken Zunahme der Vermehrungs-fläche und der guten Saatguterträge in 2014 war der Ver-kauf 2015 von einer sehr hohen Verfügbarkeit von Mais-saatgut geprägt. Kommerziell eine schwierige Situation: aufgrund der grossen Nachfrage nach Vermehrungsfläche waren relativ hohe Preise für Produktionsverträge ausge-handelt worden, beim Verkauf des Saatgutes herrschte dann aber starker Preisdruck. Trotz dieser Problematik hat sich die Position der DSP Sorten im europäischen Markt einmal mehr bestätigt. Die Verkäufe konnten um 30% gesteigert werden. Die fünf erfolgreichsten Sorten PRALINIA, BONFIRE, TAPAS, GRIZZLY und FOX konnten alle noch einmal zulegen. Dies ist insofern erstaunlich und es weist auf eine erfolgreiche Positionierung durch die Partner hin, wenn eine Sorte wie PRALINIA im siebten Verkaufs-jahr noch weiter zulegen kann. Insgesamt trugen 25 Sor-ten zu den Verkäufen bei, die wichtigsten 5 Sorten machen 70% des Verkaufs aus. Auch im Vertrieb macht sich nun die Zusammenarbeit mit Semillas Fitó positiv be-merkbar. Mit ihrem Engagement für unsere Sorten haben sie wesentlich zum Verkauf beigetragen.

Die Marktsituation hatte grosse Auswirkungen auf die geplanten Vermehrungsflächen und die Bestellungen von Basissaatgut. In Europa spricht man von einem Rück-gang der Saatgutproduktion um circa ein Drittel. Unsere Sorten waren hier deutlich weniger betroffen, die ange-legte Fläche ging um ca. 12% zurück, wobei leider ein Teil der Bestellungen aufgrund von fehlendem Basissaatgut nicht erfüllt werden konnte. Es zeigt sich, dass auch im Mais trotz sehr hoher Vermehrungsrate der Ausfall einer wichtigen Saatgutproduktion nicht in einem Jahr vollstän-dig zu kompensieren ist. Bezuglich der Erwartungen für das nächste Jahr ist wieder für Spannung gesorgt: die starke Korrektur der Vermehrungsflächen fällt mit einer deutlich unterdurchschnittlichen Ertragserwartung in der Saatgutproduktion zusammen.

ASSIST a été inscrite aux Pays-Bas comme variété d'ensila-ge mi-précoce. En Lituanie et/ou Slovaquie, ce sont les va-riétés ensilage mi-précoce AKKU, BRUNO, BALOO, PROPHET et ensilage mi-tardive FORMAT qui ont été inscrites avec suc-cès. A ceci s'ajoutent KIZURU et THRILLER, deux variétés grain tardives développées avec Saatzucht Gleisdorf et BC Institut. Ce succès montre que la génétique développée à Delley est concurrentielle malgré la taille modeste du pro-gramme de sélection, ainsi que l'utilité des collaborations pour obtenir de nouvelles catégories de produits. Ce suc-cès nous permet également de déléguer de nouvelles va-riétés à Semillas Fitó ainsi qu'à la majorité des partenaires commerciaux de DSP.

Commercialisation et multiplication

Les ventes de 2015 ont été caractérisées par une forte dis-ponibilité de semences de maïs suite à une forte hausse des surfaces de production et de bons rendements en 2014. Aux coûts de productions relativement élevés engendrés par la forte demande en surface de multiplication s'opposent une pression à la baisse pour les prix de vente. Malgré cette problématique, les variétés DSP ont pu être position-nées avec succès sur le marché européen. Les ventes ont même pu être augmentées de 30% par rapport à l'exercice précédent. Les cinq variétés les plus importantes, PRALINIA, BONFIRE, TAPAS, GRIZZLY et FOX ont à nouveau vu leurs ventes augmenter. Ceci est particulièrement remarquable pour une variété telle que PRALINIA dont c'est la septième année de commercialisation, et met en avant le travail de posi-tionnement fructueux de nos partenaires commerciaux. Au total 25 variétés ont été vendues, les 5 plus importantes représentant 70% du volume total. La coopération avec Semillas Fitó a également porté ses fruits au niveau de la commercialisation, leur engagement pour nos variétés se traduisant par une forte participation au volume total des ventes.

La situation du marché a eu un fort impact sur les sur-faces de production de semences et sur la commande de semences de base. En Europe, il est question d'une réduc-tion de 30% des surfaces de production. Avec seulement 12% de réduction, nos variétés ont été nettement moins af-fectées par cette baisse générale. Une partie de cette ré-duction est, de plus, due à un manque de semences de base. De toute évidence, une production manquée des lignées les plus importantes ne se laisse pas entièrement compenser en une année, malgré le taux de multiplication élevé du maïs. La baisse générale des surfaces de production coïn-cidant avec des prévisions de rendement nettement infé-rieures à la moyenne suite à la canicule de 2015, nous nous attendons à un net rebond au niveau du commerce et de la production de semences pour 2016.



Das Jahr 2015 hatte für den Sojaanbau einige Herausforderungen zu bieten. Der Starkregen nach den ersten Aussaatn in der zweiten Aprilhälfte führte zu Verschlämung und Verkrustung der Bodenoberfläche, so dass die Jugendentwicklung auf den später ausgesäten Flächen deutlich besser war. Anfang Juni wurde mancherorts Befall mit Rhizoctonia festgestellt. Obwohl normalerweise kein Problem, kann Rhizoctonia bei Trockenheit und auf Flächen mit einem hohen Maisanteil auch in der Soja Schäden verursachen. Ende Juni entwickelten sich auf gewissen Parzellen Larven des Distelfalters. Später, Ende Juli, wanderten Spinnmilben in die Sojafelder ein und verursachten Symptome verfrühter Blattsenesenz. Schliesslich wurden die Pflanzen auf den nicht bewässerten Flächen Anfang September notreif und die Schoten begannen zu platzen; in Anbetracht der ohnehin niedrigen Erträge ein schmerzlicher Verlust. Auf den bewässerten Parzellen verließ die Abreife besser, aber auch schnell, so dass die Sojaernte bereits am 28. September abgeschlossen wurde.

Die Sojafläche bei DSP übertraf mit gegen 8 Hektaren einmal mehr die Flächen früherer Jahre. Auf dem grössten Teil dieser Fläche wurde Vorstufensaatgut produziert. Zusätzlich zu den alljährlichen Vor- und Hauptversuchen wurde im Jahr 2015 ein kleiner Versuch zur Untersuchung der Virusresistenz durchgeführt. Am Standort Delley gab es keinen Virusbefall und somit auch keine Unterschiede zwischen den Verfahren. Zum dritten Mal in Folge wurde auch dieses Jahr in Zusammenarbeit mit dem FiBL und Agroscope ein Versuch mit zehn Sorten, davon fünf Agroscope/DSP-Sorten, unter Biobedingungen durchgeführt.

Die Firma Rolly, Partner von Agroscope und DSP im Zuchtprogramm «späte Soja», stellte einen neuen Mitarbeiter ein, dessen Aktivitäten in der Soja von Rolly und DSP gleichermaßen finanziert werden. Eine gute Betreuung der Züchtungs- und Versuchsparzellen vor Ort ist eine wichtige Voraussetzung für den Erfolg dieses Programms und für die gewünschte Effizienzsteigerung. Neu zugelassen wurden in der Schweiz die Sorten GALICE und TOUTATIS sowie im Ausland GALICE (Österreich), OBELIX (Österreich)

2015 était une année pleine de défis pour la culture du soja. Dès la mi-avril, les fortes pluies qui suivirent les premiers semis ont conduit au limonage du sol et à la formation de croûtes qui firent que la levée des derniers semis était la meilleure. Début juin, une attaque de rhizoctone a été constatée à certains endroits. Bien que cela ne soit généralement pas un problème, le rhizoctone peut causer des dommages sur le soja lors de sécheresse et dans des zones avec une forte proportion de maïs. A fin juin, des larves de vanesses se sont installées sur certaines parcelles. Plus tard, à fin juillet, les acariens ont immigré dans les champs de soja et ont provoqué une sénescence prématuée des feuilles. Finalement, début septembre, les plantes non irriguées ont atteint une maturité forcée et leurs gousses ont commencé à éclater, provoquant une perte supplémentaire compte tenu des faibles rendements attendus. Sur les parcelles irriguées, la maturation était meilleure, mais aussi très rapide faisant que les récoltes étaient déjà terminées le 28 septembre.

Avec près de 8 hectares, la surface de soja chez DSP est une fois de plus en augmentation par rapport aux années passées. Sur la plus grande partie de cette surface, des semences de pré-base ont été produites. Outre les essais préliminaires et d'homologation traditionnels, un petit essai portant sur la résistance aux viroses a été mis en place en 2015. Sur le site de Delley, il n'y a eu aucune infection virale et donc aucune différence entre les procédés. Pour la troisième année consécutive, un essai avec 10 variétés dont 5 d'Agroscope/DSP a été réalisé en culture biologique en collaboration avec le FiBL et Agroscope.

La Sàrl Rolly, partenaire d'Agroscope et de DSP dans le programme de sélection «soja tardif» a engagé un nouveau collaborateur dont les activités sur ce programme sont financées à parts égales entre la Sàrl Rolly et DSP. Une bonne gestion sur place des parcelles de sélection et d'essais est une condition essentielle pour la réussite de ce programme et pour l'augmentation souhaitée de l'efficacité.

En Suisse, les deux variétés GALICE et TOUTATIS ont été inscrites sur le catalogue national, et à l'étranger ce sont

Verkauf von Sojasaatgut seit 2005 (dt) Ventes de semences de soja depuis 2005 (dt)

	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015
Oesterreich Autriche	1578	2779	2621	2101	4656	3090	5053	3279	4698	4798	10546
Frankreich France	590	463	986	990	2120	2907	2685	1958	5861	4858	8189
Schweiz Suisse	423	375	274	222	424	515	622	871	883	1088	1437
Ungarn Hongrie											1248
Italien Italie										721	1085
Deutschland Allemagne	37	17								318	625
Import Schweiz Importation Suisse	240	216								80	126
Jahrestotal Total annuel	2628	3634	3881	3313	7200	6512	8360	6108	11442	11783	23130



und AMANDINE (Litauen). Ein Stamm steht in der Schweiz im Zulassungsverfahren. International wurden vierzehn weitere Anträge für die Zulassung von neun Stämmen eingereicht, die meisten in osteuropäischen Ländern.

Im Vergleich zum Vorjahr verdoppelten sich die Saatgutverkäufe von unseren Sorten beinahe. Als erstes ost-europäisches Land wurde Ungarn in die Tabelle mit den Verkäufen der letzten zehn Jahre aufgenommen, mit einer Verkaufsmenge, welche ungefähr jener in der Schweiz entspricht. Die wichtigsten Märkte bleiben Frankreich (v.a. PROTEIX) und Österreich (v.a. AMANDINE, GALLEC und TOURMALINE).

Sortenliste 2015

Liste des variétés 2015

Sorte Variété	Gruppe Groupe	Eingeschrieben Inscription
Amandine	Früh / Précoce	CH'12, AT'13, LT'15
Amarok	Früh / Précoce	DE'14
Aveline	Früh / Précoce	CH'05
Bagera	Mittelpünktig / Mi-tardif	CH'07
Castétis	Sehr spät / Très tardif	IT'10
Cataline	Mittelpünktig / Mi-tardif	CH'07
Coraline	Früh / Précoce	CH'14
Falbala	Mittelpünktig / Mi-tardif	CH'13
Galice	Früh / Précoce	AT'15, CH'15
Gallec	Früh / Précoce	CH'00, AT'03, HR'08, UA'14
Idefix	Mittelfrüh / Mi-précoce	AT'02
Obélix	Früh / Précoce	CH'14, AT'15
Opaline	Mittelfrüh / Mi-précoce	CH'09, AT'09, UA'14
Orion	Spät / Tardif	FR'98
Paco	Sehr spät / Très tardif	IT'12
Paradis	Sehr früh / Très précoce	CH'00
Pollux	Mittelpünktig / Mi-tardif	CH'12
Protéix	Mittelpünktig / Mi-tardif	CH'09, AT'09
Protibus	Früh / Précoce	CH'13
Tequila	Mittelfrüh / Mi-précoce	CH'13
Tiguan	Früh / Précoce	AT'14, DE'14
Toliman	Mittelfrüh / Mi-précoce	CH'00, FR'04
Totem	Sehr spät / Très tardif	IT'12
Tourmaline	Früh / Précoce	AT'13, CH'13
Toutatis	Früh / Précoce	CH'15
Vanessa	Mittelfrüh / Mi-précoce	CH'05

GALICE (Autriche), OBELIX (Autriche) et AMANDINE (Lituanie). En Suisse, une lignée est en cours d'inscription. Au niveau international, 14 autres dépôts sont en cours pour l'inscription de 9 lignées, la plupart dans les pays d'Europe de l'Est.

En comparaison avec l'année passée, les ventes de semences de nos variétés ont presque doublé. La Hongrie est le premier pays d'Europe de l'Est à être intégré dans la table des ventes des dix dernières années, et cela avec un volume de ventes qui correspond approximativement à celui de la Suisse. Les principaux marchés restent inchangés: la France (surtout PROTEIX) et l'Autriche (surtout AMANDINE, GALLEC et TOURMALINE).



Verkäufe

Die Verkäufe von konventionell produziertem Saatgut erreichten wie im Vorjahr knapp über 60%. Die verkauften Mengen übertrafen die Erwartungen. Dies wegen eines neuen Rekordverkaufs der roten Krautstielsorte CHARLOTTE. Die Sorte BERAC verkauft sich weiterhin sehr gut, sowohl in biologischer wie in konventioneller Qualität. Zudem hat dieses Jahr eine neue Sorte, COMPACTA VERDE, das Sortenangebot bei Krautstiel erweitert. Saatgut der Stangenbohnensorte WEINLÄNDERIN, welches unter dem Knospenlabel von Bio Suisse produziert wurde, verzeichnete ebenfalls eine sehr starke Nachfrage. Der Grund für die guten Verkäufe liegt in einem Lieferengpass für konventionell produziertes Saatgut bei den schweizerischen Samenhändlern.

Bei den Spezialitäten wurde ein wenig Saatgut von Amarant zur Produktion von Pseudogreide verkauft. Es ist zu hoffen, dass diese Art in der Schweiz ihren Platz als Nischenkultur, die farbig und hübsch anzusehen ist, findet. Die Landwirte machen wir an dieser Stelle darauf aufmerksam, dass es mit diesem Typ von Amarant keine Durchwuchsprobleme in der Folgekultur gibt.

Produktion

Das warme und trockene Jahr 2015 hatte allgemein einen positiven Einfluss auf die Produktion von Gemüse. Krankheiten traten kaum auf. Bei den Schädlingen gab es hingegen zahlreiche Probleme: Milben auf den Bohnen, Blattläuse beim Sellerie, Kohlraupen, Thripse auf den Zwiebeln,

Ventes

Les semences multipliées en mode « conventionnel » représentent cette année à nouveau légèrement plus que 60% des ventes, proportion quasiment identique à celle de la saison précédente. Au niveau des volumes, les ventes ont été supérieures aux projections en raison d'un nouveau record de ventes de la côte de bette rouge CHARLOTTE. Quant à la variété BERAC, elle se vend toujours très bien, autant en qualité conventionnelle que biologique. De plus, une nouvelle variété, COMPACTA VERDE, vient cette année compléter l'offre variétale en côte de bette. Les semences de haricots à rame de la variété WEINLÄNDERIN, produites sous le label bourgeon de Bio Suisse, ont aussi été fortement demandées. Ces ventes exceptionnelles sont dues à un problème d'approvisionnement des semenciers suisses, leur fournisseur n'ayant pas eu suffisamment de graines « conventionnelles » à disposition.

Dans les spécialités, on note de petites ventes d'amarantes cultivées pour la production de graines. Il est à espérer que cette espèce trouve sa place en Suisse en tant que culture de niche, tant les parcelles d'amarantes sont colorées et belles d'aspect. Pour tranquilliser les agriculteurs, nous leur rappelons ici qu'il n'y a pas de problèmes de repousses sur les prochaines cultures avec ce type d'amarante.

Production

L'année 2015, chaude et sèche, a globalement eu de bonnes répercussions sur les productions de légumes. Les maladies ont été rares. On a noté, par contre, de nombreux pro-



etc. Die Saatgutproduktion beim Krautstiel unter biologischen Bedingungen ergab sowohl qualitativ wie quantitativ sehr gute Resultate. Entgegen den Befürchtungen hat die Direktsaat zu keinen Verunkrautungsproblemen geführt und die Erträge waren im Vergleich zur Pflanzung von überwinternten Pflanzen höher.

Nach den schlechten Ergebnissen beim Salat im Vorjahr ist die Produktion von Saatgut dieses Jahr zum Glück qualitativ wie quantitativ gut ausgefallen, sowohl unter konventionellen wie unter biologischen Bedingungen.

Projekt NAP

DSP gehört seit diesem Jahr zu einer Gruppe von Saatgutproduzenten, die zur Erhaltung von Gemüsesorten beitragen. Dies im Rahmen des Nationalen Aktionsplans zur Erhaltung und nachhaltigen Nutzung der pflanzengenetischen Ressourcen für Ernährung und Landwirtschaft (NAP-PGREL). So wurden in Delley 12 Akzessionen angebaut, davon sechs einjährige (Salat, Spinat, Stangenbohne und Erbse) und sechs zweijährige (Rande, Kohl, Krautstiel, Knollensellerie, Zwiebel und Lauch). Die Einjährigen wurden geerntet und werden momentan aufbereitet. Die meisten zweijährigen Arten werden über den Winter im Keller eingelagert, im Frühjahr wieder ausgepflanzt und im Sommer/Herbst 2016 geerntet.

blèmes avec des parasites : acariens sur haricot, pucerons sur céleri, chenilles sur chou, thrips sur oignon, etc.

La production de semences de côte de bette en mode biologique a donné de très bons résultats autant qualitativement que quantitativement. Contrairement aux craintes exprimées, la technique de production par semis direct n'a pas occasionné de problème d'enherbement et les rendements ont été supérieurs par rapport à la plantation de plants hivernés. Après les mauvais résultats obtenus la saison précédente, les productions de graines de salades, sous mode biologique et conventionnel, ont été heureusement bonnes cette année, tant sur la qualité que sur la quantité.

Projet PAN

DSP fait partie depuis cette année du groupe de producteurs de semences actifs pour la conservation des variétés de légumes dans le cadre du Plan d'action national pour la conservation et l'utilisation durable des ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture (PAN-RPGAA). Ainsi, 12 accessions, 6 annuelles (salades, épinard, haricot à rame et pois) et 6 bisannuelles (betterave à salade, chou, côte de bette, céleri-rave, oignon et poireau) ont été installées à Delley. Les annuelles ont été récoltées et sont en cours de triage au moment de la rédaction de ce rapport. Les espèces bisannuelles seront pour la plupart mises en cave cet automne pour l'hivernage puis replantées au printemps pour une récolte en été-automne 2016.

Sortenliste 2015/16, Basisangebot | Liste des variétés 2015/16, offre de base

Art Espèce		Sorten Variétés
Dorniger Kardy Cardon épineux	Cynara cardunculus	Plainpalais
Weisse Karotten Carotte blanche	Daucus carota	Küttiger
Einschneidekabis Chou à choucroute	Brassica oleracea var. capitata f. alba	Thurner Wädenswiler
Wirz Chou frisé	Brassica oleracea var. sabauda	Paradiesler
Federkohl Chou frisé non pommé	Brassica oleracea var. acephala	Red Russian
Stielmangold Côte de bette	Beta vulgaris var. cycla	Charlotte Compacta Verde Berac Oriole Orange
Knollenfenchel Fenouil	Feoniculum vulgare	Zefa Fino Zefa Tardo
Buschbohnen Haricot nain	Phaseolus vulgaris	Okttoberli Merveille d'octobre
Lattich Laitue romaine	Lactuca sativa	Grasse de Morges
Zwiebel Oignon	Allium cepa	Zefa Wädenswil Rouge de Genève Jaune de Savoie
Lauch Poireau	Allium porrum	Zefa Plus
Herbstrüben Rave d'automne	Brassica rapa var. rapa	Zefa Typ Rot Zefa Typ Weiss
Tomaten Tomate	Lycopersicon esculentum	Rose de Berne



Allgemeine Situation

Auf den ersten Blick war das Jahr 2015 für die Vermehrung von Gräsern recht günstig. Das gilt aber nicht für jene, die im zweiten Aufwuchs geerntet werden, da sie unter Trockenstress litten. Nachdem es beim Klee in den vergangenen Jahren mehrmals wegen Nässe zur Ernte Ertragseinbußen gab, führte dieses Jahr der trockene Sommer zu schwachen Erträgen. Auch anderorts gab es Schwierigkeiten: In Oregon wurden die Erträge für Weissklee sogar als katastrophal bezeichnet. Bei Rot- und Weissklee muss folglich mit Engpässen und somit mit einem Preisanstieg beim Saatgut gerechnet werden. Bei den Futtergräsern sollte hingegen genügend Saatgut für die Deckung der Nachfrage vorhanden sein.

Vertretung der Sorten von Agroscope

Ende September 2015 waren 89 Sorten aus den Zuchtpogrammen von Agroscope in der Schweiz und in 17 anderen Ländern zugelassen.

Folgende Sorten wurden 2014/2015 neu eingeschrieben:

- In der Schweiz für den Nationalen Sortenkatalog sowie für die Liste der empfohlenen Sorten das Italienische Raygras RABIOSA aus dem Bio-Zuchtpogramm
- In Deutschland die Englischen Raygräser ALLODIA und MARAVA sowie der Rotklee FREGATA
- In Österreich das Knaulgras VORMELA und das Wiesenrapsengras SELISTA
- In Slowenien das Italienische Raygras ZEBU, der Wiesenschwingel PARDUS und der Weissklee BOMBUS
- In Russland der Wiesenschwingel TETRAX

Saatgutproduktion in der Schweiz

Im Jahr 2015 wurden 267 ha Rotklee sowie 172 ha Futtergräser offiziell besichtigt und feldanerkannt. Darin enthalten waren 29 ha Rotklee und 35 ha Futtergräser zur Produktion von Vorstufensaatgut für DSP. Zusammen mit je 2 ha Esparsette und Weissklee ist die Vermehrungsfläche für Feldsamen mit 443 ha im Vergleich zu 2014 leicht zurückgegangen.

Bezüglich Vorstufensaatgut vermehrte DSP in Delley 15 Sorten 8 verschiedener Arten während 25 Landwirte extern unter Vertrag mit DSP 19 Gräser- und 14 Rotkleepsorten produzierten. Zum Zeitpunkt der Redaktion dieses Berichtes fällt die Bilanz der Ernte 2015 unterschiedlich aus: Gute Erträge für Futtergräser mit Ernte im ersten Aufwuchs und sehr geringe Erträge für Raygräser mit Ernte im zweiten Aufwuchs. Beim Rotklee schwanken die Ertragsschätzungen stark zwischen den Standorten, sind aber trotz der Trockenheit im Schnitt optimistischer als für die Ernte 2014.

Gemäss den Erhebungen durch swisssem sind 277 ha kleinkörnige Leguminosen und 178 ha Futtergräser für die Ernte 2016 ausgesät, wovon 70 ha Vorstufensaatgut für DSP. Dabei werden 20 Gräser- und 11 Rotkleepsorten durch

Situation générale

A première vue, il semble que l'année 2015 a été plutôt favorable aux multiplications de graminées, mis à part celles où la moisson se fait dans les repousses affaiblies par la sécheresse. Quant aux productions de trèfle violet, après plusieurs récoltes pénalisées par les conditions humides au moment de la récolte, c'est la sécheresse en cours de végétation qui a cette année fortement affecté les rendements. Ainsi, les récoltes de trèfle blanc en Oregon sont même qualifiées de catastrophiques. Si l'approvisionnement en semences de graminées fourragères devrait être satisfaisant, il faut compter avec une pénurie de semences de trèfle violet et blanc et donc avec un prix élevé pour ces produits.

Représentation des variétés d'Agroscope

Fin septembre 2015, 89 variétés issues des programmes de sélection d'Agroscope étaient inscrites sur des listes variétales en Suisse et dans 17 différents pays. Les inscriptions réalisées au cours de l'exercice 2014/2015 sont :

- En Suisse, au catalogue officiel et sur la liste des variétés recommandées, issu du programme de sélection bio, le ray-grass d'Italie RABIOSA
- En Allemagne, les ray-grass anglais ALLODIA et MARAVA, le trèfle violet FREGATA
- En Autriche, le dactyle VORMELA et le pâturin des prés SELISTA
- En Slovénie, le ray-grass d'Italie ZEBU, la fétuque des prés PARDUS, le trèfle blanc BOMBUS
- En Russie, la fétuque des prés TETRAX

Production de semences en Suisse

En 2015, 267 ha de trèfle violet dont 29 ha de semences de prébase et de base pour DSP et 172 ha de graminées, dont 35 ha pour DSP, ont passé avec succès les visites de cultures officielles. Avec un total de 443 ha, y compris 2 ha d'esparsette et 2 ha de trèfle blanc, la surface de multiplication de semences fourragères est en légère diminution par rapport à 2014.

Concernant les productions de prébase et de base, 15 variétés de 8 espèces différentes ont été multipliées à Delley par DSP, alors que 25 agriculteurs ont produit sous contrat avec DSP 19 variétés de graminées et 14 variétés de trèfles violents. Au moment de la rédaction de ce rapport, le bilan des récoltes 2015 est mitigé : bon rendement pour les graminées récoltées en 1ère pousse, très faible rendement des ray-grass récoltés en 2ème pousse. Pour les trèfles violents, les estimations de rendement varient grandement entre les parcelles mais sont, malgré la sécheresse, en moyenne plus optimistes que pour la récolte 2014.

Selon le recensement effectué par swisssem, 277 ha de légumineuses à petites graines et 178 ha de graminées sont en terre pour la récolte 2016. Dans ce total sont compris 70 ha de production de base et prébase



externe Produzenten sowie 13 Sorten zehn verschiedener Arten durch DSP in Delley vermehrt.

Import von zertifiziertem Saatgut

Die Feldsamenhändler in der Schweiz haben die Möglichkeit, Agroscope-Sorten auch im Ausland vermehren zu lassen. Damit keine Konflikte mit dort aktiven Sortenvertretern entstehen, ist in einem Lizenzvertrag mit DSP vorgeschrieben, dass das gesamte so produzierte Saatgut ausschliesslich in der Schweiz in den Handel kommen darf. Im Einverständnis mit DSP haben die schweizerischen Händler auch die Möglichkeit, sich bei ausländischen Verteilern mit zertifiziertem Saatgut einzudecken. Der einheitliche Feldsamenhandel macht regen Gebrauch von diesen zwei Möglichkeiten und ermöglicht so den Landwirten den Zugang zum genetischen Fortschritt, den die Sorten von Agroscope mit sich bringen.

Die Schweizer Sorten in Europa

Die in der Schweiz gezüchteten Futterpflanzensorten werden via Sortenvertreter auch im Ausland vermarktet. Das Verkaufsvolumen ist gegenüber dem Vorjahr leicht zurückgegangen. Der Wiesenschwingel setzt den positiven Trend fort und erreicht mit 27% des Verkaufsvolumens den Spitzenplatz. An zweiter Position folgt, trotz leichtem Rückgang, das Englische Rayras mit 25%. An dritter Stelle liegt das Italienische Rayras, welches auf 16% ansteigt. Es folgen das rückläufige Bastardrayras mit einem Anteil von 15%, der ansteigende Rotklee mit 9% und auf stabilem Niveau das Knaulras mit 4.5%. Der Rohrschwingel erreicht 2.5%, während der Weissklee, die Esparsette und der Wiesenfuchsschwanz zusammen nur knapp 1% des Verkaufsvolumens ausmachen.

RABIOSA – ein diploides Italienisches Rayras aus dem Bio-Zuchtpogramm von Agroscope

Agroscope führt spezifische Zuchtpogramme mit Selektion und Prüfung unter biologischen Bedingungen. RABIOSA, ein Italienisches Rayras, wurde 2015 in den Nationalen Sortenkatalog sowie die Liste der empfohlenen Sorten eingeschrieben und stammt aus diesem Bio-Zuchtpogramm. In den offiziellen Sortenprüfungen von 2012 bis 2014 zeichnete sich RABIOSA durch gute Erträge, einen der dichtesten

pour DSP, soit 20 graminées et 11 trèfles violets multipliés par des producteurs externes, ainsi que 13 variétés représentant 10 espèces mises en place à Delley.

Importation de semences certifiées

Sous contrats de licence avec DSP, les commerçants suisses de semences fourragères ont la possibilité de faire multiplier à l'étranger les variétés sélectionnées par Agroscope. Pour éviter tout conflit avec les représentants étrangers de ces variétés, les contrats de licence spécifient que la totalité des semences ainsi produites doit être commercialisée en Suisse. En accord avec DSP, les commerçants suisses ont aussi la possibilité de s'approvisionner avec des semences certifiées de ces variétés auprès des distributeurs étrangers. Le commerce suisse des semences fait bon usage de ces deux opportunités et met ainsi à disposition des utilisateurs le progrès génétique obtenu dans les variétés issues des programmes d'Agroscope.

Les variétés suisses en Europe

A l'étranger, les variétés de plantes fourragères sélectionnées en Suisse sont commercialisées par des représentants. Le volume des ventes 2015 est en léger recul par rapport à l'année précédente. Avec 27% des ventes, la fétuque des prés poursuit l'augmentation entamée l'année dernière. En 2ème position le ray-grass anglais, qui bien qu'en légère diminution forme encore 25%. Viennent ensuite le ray-grass d'Italie, en légère hausse, avec 16%, le ray-grass hybride, en baisse avec une part de 15%, le trèfle violet, en augmentation avec 9% et le dactyle dont le volume reste stable en comparaison du dernier exercice et qui représente 4,5% des ventes. La fétuque élevée fait 2,5%, alors que le trèfle blanc, l'esparsette et le vulpin des champs n'atteignent ensemble qu'à peine un 1% du volume des ventes.

RABIOSA – un ray-grass d'Italie diploïde issu du programme de sélection bio d'Agroscope

Agroscope conduit des programmes spécifiques où sélection et tests variétaux se déroulent en conditions bio. RABIOSA, un ray-grass d'Italie diploïde inscrit en 2015 au catalogue national suisse et sur la liste des variétés recommandées de plantes fourragères, est la nouvelle variété issue de ces activités de sélection bio.

Dans les tests officiels effectués de 2012 à 2014, RABIOSA s'est distinguée par son rendement, par un des peuplements les plus denses et les plus réguliers et par une très bonne persistance due non seulement à sa vigueur générale, mais aussi à sa tolérance aux conditions hivernales et à une résistance très marquée au flétrissement bactérien.



und gleichmässigsten Bestände und durch eine sehr gute Ausdauer aus. Letztere ist zuletzt auf eine gute Winterhärtet und eine auffallend gute Resistenz gegenüber Bakterien-welke zurückzuführen.

Die Saatgutproduktion unter biologischen Bedingun-gen hat begonnen, aber es dauert noch zwei bis drei Jahre, bis der Handel zertifiziertes Saatgut dieser vielverspre-chenden Sorte anbieten kann.

La production de semences en conditions bio a démarré, mais il faudra encore 2 à 3 ans pour que le commerce puis-se mettre à disposition des semences certifiées de cette variété prometteuse.

Gräser- & Kleesorten 2015 | Variétés graminées & trèfles 2015

	Sorte Variété	CH ¹⁾	CH ²⁾	DE	FR	AT	Andere Autres
Bastardraigras Ray-grass hybride	Antilope	'95	'95				
	Daboya	'10	'10		'10		
	Dorcas	'95	'95				LU'03, NL'05, PL'05
	Ibex	'00	'00	'00	'04		LU'07
	Lemur				'03		
	Leonis	'05	'05	'07		'09	CZ'12
	Marmota	'01	'05			'09	LU'07
	Ocadia	'10	'10				
	Palmata	'11	'10		'10		UK'12
	Redunca	'95	'95				
Englisches Raigras Ray-grass anglais	Rusa	'00	'00	'02			
	Sabella				'09		
	Sorex	'11	'10				
	Algira	'13	'13				
	Alligator	'01	'01	'01		'05	LU'07
	Allodia	'13	'13	'15			
	Arara	'07	'07			'11	
	Arcturus	'13	'13				
	Arolus	'07	'07	'07		'11	
	Artesia	'06	'06	'07		'11	
Italienisches Raigras Ray-grass d'Italie	Arvela	'01					
	Arvicola	'96	'96	'04			LU'14
	Dacota					'12	
	Lacerta	'96	'96	'98			LU'99, PL'06
	Marava					'15	
	Salamandra	'01	'01				LU'07, CZ'09
	Salmo	'13	'13	'14			
	Soraya	'12	'12	'13	'11	'11	
	Vidalia	'13				'12	
	Alces	'00	'00				LU'09

	Sorte I Variété	CH ¹⁾	CH ²⁾	DE	FR	AT	Andere I Autres
	Rangifer	'00	'00				LU'10
	Tarandus			'00			
	Tigris		'05			'05	LU'12
	Zebra	'11	'10				
	Zebu	'00	'00	'08			LU'14, SI'15
Knaulgras	Beluga	'08	'08		'05	'09	
Dactyle	Diceros			'10	'14	'09	
	Prato	'86	'86				
	Reda	'76	'76				
	Vormela					'15	
Wiesenfuchsschwanz	Alopex	'06	'03	'07			
Vulpin des prés	Vulpera	'88		'04			
Wiesenschwingel	Paradisia	'07	'07		'07		
Fétueque des prés	Pardus	'06	'04	'06			LU'11, RU'13, SI'15
	Petrarca				'08		
	Pradel	'98	'98	'00		'01	LU'03, NL'03, SK'04, RO'07, HR'09
	Praniza	'11	'11		'12		
	Praxilla			'10			
	Preval	'93	'93	'00	'99		NL'99, LU'03, CZ'04, SK'06
	Tetraix	12	'13		'12		RU'15
Rohrschwingel	Belfine	'05	'03				
Fétueque élevée	Dauphine		'09		'05		
	Otaria	'09	'09	'10			
Festulolium I Festulolium	Felovia	'09					
Wiesenrispe I Pâturin des prés	Selista	'14	'14			'15	
	Sepia	'14	'14				
Rotklee (Mattenklee)	Astur	'99	'98			'05	SK'06, CZ'07, LU'07, HR'09
Trèfle violet longue durée	Carbo	'10	'09			'09	
	Corvus	'99			'03		
	Dafila	'08	'08		'09		
	Elanus		'08	'05			
	Formica	'93	'93		'00		
	Fregata	'08	'08	'15			
	Larus	'99		'00		'06	LU'07
	Lestrís	'09	'09				CA'10
	Merula	'04	'02	'03	'11	'04	UK'12
	Milvus	'93	'93	'97		'00	PL'05, LU'06
	Pastor	'11	'10		'10		
	Pavo	'03	'02			'09	CZ'09
Ackerklee I Tr. v. courte durée	Monaco	'11	'11				
Weissklee	Apis	'00	'00	'12	'03		
Trèfle blanc	Bombus	'00	'00	'09			SI'15
	Fiona	'08	'08			'08	
	Munida	'14	'14				
Esparsette I Sainfoin	Perdix	'11	'11				
	Perly	'92	'92				IT'05

CH¹⁾: Nationaler Sortenkatalog | Catalogue national

CH²⁾: Liste der empfohlenen Sorten | Liste des variétés recommandées

Erfolgsrechnung

Der Rückgang beim Warenumsatz geht auf eine Änderung bei der Rechnungsstellung für die Leistungen in der Maiszüchtung zurück. Die Lizenzen steigen bei Soja, Futterpflanzen und Mais deutlich an und kompensieren den Rückgang beim Getreide. Die Aufhebung des Euro Mindestkurses hatte negative Auswirkungen auf den Warenumsatz, die Lizenzrträge und die Rubrik Finanzen. Der Gewinn ist trotz allem erfreulich.

Compte d'exploitation

La diminution des ventes marchandises est due à la modification de la facturation de prestations de sélection du maïs. Les produits des licences augmentent sensiblement dans le soja, les fourragères et le maïs, ils compensent la baisse dans les céréales. L'abolition du taux plancher de l'euro a eu des effets négatifs sur les ventes marchandises, le revenu de licences et la rubrique finance. Le bénéfice est malgré tout satisfaisant.

	2014/2015 CHF	2013/2014 CHF
Ertrag Produits		
Warenumsatz Ventes marchandises	2'029'486	2'301'060
Lizenzertrag Revenu licences	3'335'155	3'124'849
Mandate und Diverse Mandats et divers	155'488	149'094
Netto Ertrag Produits nets	5'520'129	5'575'003
Aufwand Charges		
Warenaufwand Charges marchandises	-1'942'480	-1'919'872
Bruttogewinn Bénéfice brut	3'577'649	3'655'131
Personalaufwand Frais de personnel	-2'694'238	-2'594'187
Betriebsaufwand Charges d'exploitation	-603'101	-707'486
Betriebsgewinn Bénéfice d'exploitation	280'310	353'458
Abschreibungen Amortissements	-202'831	-261'620
Finanzen, Liegensch., Aussengew. Finance, Immob., Extraord.	-25'496	4'670
Steuern Impôts	-24'533	-22'263
Jahresgewinn Bénéfice de l'exercice	27'450	74'245

Bilanz per 30. September

Andere Forderungen sind infolge Kapitalerhöhung grösser. Das Anlagevermögen nimmt nach steuerlich maximal erfolgten Amortisationen und durch restriktiv getätigte Investitionen ab. Bei den diversen Fonds steigt der Saldo des Züchtungsfonds zugunsten des BLW. Das Eigenkapital nimmt zu.

Bilan au 30 septembre

Les autres créances sont supérieures en raison de l'augmentation des capitaux. L'immobilisé diminue suite aux amortissements réalisés au taux maximum fiscalement autorisé et aux investissements raisonnés. Dans les fonds divers, le solde du fonds de sélection de l'OFAG est à la hausse. Les fonds propres sont en augmentation.

	2014/2015 CHF	2013/2014 CHF
Aktiven Actif		
Flüssige Mittel Liquidités	226'006	295'959
Debitoren Débiteurs	58'563	94'063
Andere Forderungen Autres créances	1'794'589	1'532'669
Warenvorräte Stocks	355'001	365'001
Anlagevermögen, Lizenzrechte Immobilisé, droits licence	755'274	842'275
Total Aktiven Total actif	3'189'433	3'129'967
Passiven Passif		
Kreditoren Créditeurs	238'781	258'734
Andere Verbindlichkeiten Autres engagements	836'930	822'618
Diverse Fonds Fonds divers	921'619	883'962
Eigenkapital Fonds propres	1'164'653	1'090'408
Jahresgewinn Bénéfice de l'exercice	27'450	74'245
Total Passiven Total passif	3'189'433	3'129'967

Bericht der Revisionsstelle zur Eingeschränkten Revision

an die Generalversammlung der Delley Samen und Pflanzen AG, Delley.

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) der Delley Samen und Pflanzen AG für das am 30. September 2015 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Verwaltungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine Eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsysteams sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstöße nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung sowie der Antrag über die Verwendung des Bilanzgewinnes nicht Gesetz und Statuten entsprechen.

Freiburg, 3. November 2015
BDO AG

Yves Mottis
Leitender Revisor, Zugelassener Revisionsexperte

Claude Longchamp
Zugelassener Revisionsexperte

Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint

à l'Assemblée générale des actionnaires de Delley semences et plantes SA, Delley.

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte de profits et pertes et annexe) de Delley semences et plantes SA pour l'exercice arrêté au 30 septembre 2015.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au conseil d'administration alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ainsi que la proposition concernant l'emploi du bénéfice au bilan ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

Fribourg, le 3 novembre 2015
BDO SA

Yves Mottis
Auditeur responsable, Expert-réviseur agréé

Claude Longchamp
Expert-réviseur agréé



Einmal mehr durfte die DSP auf das Vertrauen und die Treue ihrer Partner und der an den Aktivitäten von DSP interessierten oder davon betroffenen Personen zählen. Der Dank der Geschäftsleitung geht an:

- die Direktion sowie die Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen von Agroscope und des Bundesamtes für Landwirtschaft für die fruchtbare Zusammenarbeit im Bereich Pflanzenzüchtung sowie für die erbrachten Dienstleistungen.
- die Kollegen von DEFI genetics und Semillas Fitó für die exzellente Partnerschaft in der Maiszüchtung.
- die Züchter im Ausland, welche ihre Sorten an DSP zum Testen und danach für die kommerzielle Vertretung in der Schweiz zur Verfügung stellen.
- die Sortenvertreter im Ausland, welche die Sorten aus unserer Zusammenarbeit mit Agroscope und DEFI genetics AG erfolgreich an die Märkte bringen.
- die Akteure der schweizerischen Saatgutbranche: Swisssem, die Vermehrungsorganisationen, die Saatgutproduzenten sowie den genossenschaftlichen und privaten Handel, für die von Vertrauen geprägten Beziehungen mit DSP, ihre Treue und die Qualität der geleisteten Arbeit.
- die Produzenten, welche für DSP Basissaatgut von Getreide, Futterpflanzen, Soja und Mais oder Gemüsesamen produzieren. Ein besonderer Dank geht diesbezüglich an die Verwaltung und die Mitarbeiter der Betriebe der LAG.
- die Forschungsinstitute und alle, die mit DSP in Projekten im Bereich Forschung und Entwicklung oder bei Sortenversuchen zusammenarbeiten.
- die Branchenorganisationen wie swiss granum, SGPV, AGFF, Swiss Seed oder IP-Suisse für die Beiträge bei der Herausgabe von Listen empfohlener Sorten und die wichtige Koordination entlang der gesamten Nahrungsmittelkette.
- das gesamte DSP-Team – Festangestellte, Aushilfen, Praktikanten – welches erneut grosses Engagement gezeigt und qualitativ hochwertige Arbeit geleistet hat.
- die Mitglieder des Verwaltungsrates von DSP und speziell an den Präsidenten Willy Gehriger, für ihr Engagement und ihre Unterstützung.
- die Landwirte, welche zertifiziertes Saatgut beziehen und so die Entwicklung ihrer zukünftigen hochwertigen Sorten mitfinanzieren.
- an alle aus nah und fern, die zum guten Funktionieren und zum Erfolg von DSP beigetragen haben.

Une fois de plus, DSP a pu compter sur la confiance et la fidélité de ses nombreux partenaires et des milieux intéressés. La direction de DSP tient ici à remercier :

- la Direction ainsi que les collaboratrices et collaborateurs d'Agroscope et de l'Office fédéral de l'agriculture pour la collaboration fructueuse dans le domaine de l'amélioration des plantes et les prestations fournies.
- les collègues de DEFI genetics et Semillas Fitó pour l'excellent partenariat dans la sélection du maïs.
- les sélectionneurs étrangers qui confient à DSP des variétés en test puis en représentation sur le territoire suisse.
- les représentants qui développent à l'étranger des variétés issues de notre collaboration avec Agroscope et avec DEFI genetics SA.
- les acteurs de la branche semencière suisse: swisssem, les établissements multiplicateurs, les producteurs de semences certifiées tout comme le commerce coopératif et privé pour les relations de confiance qu'ils entretiennent avec DSP, pour leur fidélité et pour la qualité du travail effectué.
- nos multiplicateurs de semences de base de céréales, de plantes fourragères, de soja, de maïs ainsi que nos producteurs de semences de légumes, avec un merci particulier à l'administration et aux collaborateurs des domaines de la SADA.
- les instituts de recherche et tous ceux qui collaborent avec DSP pour la conduite de projets de développement ou d'essais variétaux.
- les organisations professionnelles, telles que swiss granum, la FSPC, l'ADCF, Swiss-Seed et IP-Suisse, qui contribuent à l'établissement et à la mise en valeur des listes de variétés recommandées et qui assurent une coordination précieuse tout au long des filières agroalimentaires.
- toute l'équipe de DSP - personnel fixe, stagiaires, auxiliaires – qui, une fois de plus a fourni un grand effort et réalisé un travail précis et de haute qualité.
- les membres du Conseil d'administration, en particulier son président Willy Gehriger, pour leur engagement et leur soutien.
- les utilisateurs de semences certifiées, qui par leur achat de semences financent les travaux de sélection des variétés de l'avenir.
- tous ceux qui, de près ou de loin, ont contribué au bon fonctionnement et à la réussite de DSP.

Impressum

Delley Samen und Pflanzen AG
Delley semences et plantes SA
Le Château
Route de Portalban 40
CH - 1567 Delley

Tel +41 26 677 90 20
Fax +41 26 677 17 55
info@dsp-delley.ch
www.dsp-delley.ch

Redaktion | Rédaction:
Evelyne Thomet, Joséphine Gretillat,
Caterina Matasci, Mélanie Roth, Daniela
Thalmann, Karl-Heinz Camp, Flavio Foiada,
Rainer Messmer, Alain Lehmann,
Alexander Strigens, Willi Wicki

Übersetzung | Traduction:
DSP

Photos: Caterina Matasci, Willi Wicki

Gestaltung | Mise en page:
Transform, Bern

